

༄༅། བོད་ཀྱི་ནང་བསྟན་དཔེ་ཚལ་སྒྲེག་ནས།

Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W1KG9274	ImageGroup:	I1KG9532
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	ཚས་སྟོང་། chos skyong /
Author:	སྤུའུ་གཤེན་ Smith, Gene
Descriptor:	original typewriter printed text in wylie transliterated or phonetic
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	[s.l.]
Publisher:	[s.n.]
Date:	[n.d.]
Volume:	1
Total Volumes:	1
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 150 West 17th St, New York City, NY 10011, US. Comments: 4/2011

WIK59274

CHOS SKYON

I

A-BSE AND ŠUGS-LDAN

LITERATURE: ACCOUNTS OF CHOS-SKYONG (A-bse)

Btsan gvi rgyal po srog bdag a bse chen po gdug pa snying
byin gvi byung khungs lo rgyus mdo tsam snying por dril
ba gcig shes kun grol

Manuscript

ff. 17

Author: 'Gro-'dul-rdo-rje = G'yün-mgon-rdo-rje

Bhutanese manuscript in the Library of 'Brug-pa thugs-sras
rin-po-che, Mim Monastery, P. O. Sukhia Pokhari, Dist.
Darjeeling

/kun khyab chos sku'i rol rtsal 'gag med du/
/'char bzod bde gshegs rgyal ba rgya mtsho'i spyi/
/gsung gi bdag nyid rta mchog he ru ka/
/'gro 'dul padma rgyal por ston des skyongs/
/gang dang dbyer med chu zla'i rol gar gyis/
/srid gsum dren pa'i yang rje chen po'i skur/
/yongs bzhengs bstan bsrung gnod sbyin gehan pa de'i/
/rnam par thar pa cha tsam gleng la spro/
/gang yang bde bar gshegs pa thams cad kyi gsung rdo
rje gzhom du med pa longs spyod rdzogs pa'i sku 'od dpag
med gangs (f. 1v) can mtsho nyid kyi thugs rje'i sgyu
'phrul dang/ gdul bya zhi bas mi thul ba rnam gtum drag
rngams pa'i rol gar gyis 'dul bar bzhed nas dbang chen
rta mchog rol pa dpal gyi khro bo'i skur bzhengs te/ sems
can gyi don 'phrin las rnam pa bzhi'i rol pa 'jams klas
pas rgya che zhing rgyun mi chad par mdzad do/
/de las yi dam mkha' 'gro dam can mtha' yas pa'i
sprul pa'i rol mo 'bum phrag brgya stong grangs med par
ston pa mdzad pa'i nang nas rno myur las byed kyi dregs
pa'i sde dpon chen po 'di ni dpal chen po'i ye shes las
g.yos pa med bzhin du drang don thun mong ba'i gdul bya'i
sna ngor sku'i bkod pa bstan tshul 'di skad ces thos te/
sngon 'das pa'i dus kyi bskal pa'i thog ma la 'phags
pa 'jig rten dbang phyug spyen ras gzigs nyid srid pa'i
mes po kham gsum gyi dregs ldan kun gyi yang rje chen
por bzhengs pa LEGS LDAN DBANG PHYUG CHEN PO dang/ rgyal
(f. 2r) yum RDO RJE PHAG MO'am/ GSANG ba ye shes kyi dā
ki'i rnam rol DPAL LDAN LHA MO U MA DE WI gnyis bde stong
zung du 'jug pa'i sbyor bas dgyes dgur rol pa'i sras su
rgyal ba thams cad kyi mthu stobs nus pa'i rang gzugs
dpal chen po he ru ka'i rol gar 'JIGS MDZAD MA HE KA LA
dang/ sring mo DPAL LDAN LHA MO SRID GSUM GYI BDAG MO DUD
PA'I SOL RA'am/ sngags bsrung RE MA TI dang/ TSA MUNDI la
sogs pa mtshan gyi rnam grangs du ma can de gnyis bitams
te/ ming pos DPAL RDO RJE NAG PO CHEN PO GUR GYI MGON PO
la sogs pa ye shes sprul pa'i ngon po rnam dang/ LEGS
LDAN MCHED GSUM ZHAL BZHI PA/ GRI GUG RJE BLON sogs sku
gsung thugs yon tan 'phrin las kyi ngon po'i rigs sku
mdog phyag mtshan ma nges pa rnam sna tshogs su ston par
mdzad la/

LCAM MO DPAL LDAN LHA MOS ni/ MA MO SRID PA'I RGYAL
MO dang/ DUNG SKYONG MA dang/ TSANDI KA dang/ GTUM PA'I
DBANG PHYUG MA dang/ DUS MTSHAN 'O CHEN 'BAR MA dang/ DMAG

GI RGYAL MO la sogs pa ye shes dang las kyi ma mo'i mtshan
dang rnam 'gyur ji snyed pa bstan te 'gro ba'i don mdzad
do/

/de lta bu'i dpal ye shes kyi mgon po thams cad kyi
spyi gzhi MA HA KA LA de nyid ni bcom ldan 'das 'JAM DPAL
YA MANTA KA ste (f. 2v) GSHIN RJE GSHED dang gnyis su med
cing/ SRING MO DPAL LDAN LHA MO ni RGYAL YUM RDO RJE RO
LANGS MA ste gshin rje gshed kyi sbyor yum BE RA LI dang
gcig go/

/rgyu mtshan de nyid kyi phyir na/ dpal mgon phyag
bzhi pa lha mangs kyi yum bstod du/
yum chen nag mo be ra li/

/dpal gyi lha mo tsañi ka/ /zhes 'byung zhing/ dpal
ldan lha mo'i bstod pa gzhan du/

gshin rje'i sring mo yin pa'i rtags/
/gos su zhing chen re lde gyon/ /zhes dang/ bram ze
MCHOG SRED kyiis bstod par yang/

bdud kyi yum la gshin rje'i lcam/ /zhes bya la/
MING PO GSHIN RJE ni/ dbang phyug dang u ma'i sras su
'khrungs pa'i Mgon PO LEGS LDAN NAG PO'am/ GSHIN RJE MAHA

KA LA nyid yin par dpal ldan lha mo'i rgyud me lce 'bar ma
las gsal bar gsungs shing/

'di nyid gshin rje gshed dang gcig pa'i rgyu mtshan
gyis/ kun mkhyen chen po punpa ri kas mgon po dgongs 'dus
kyi skabs su sbyor yum sgrol yum/ dbyings yum gyi tha
snyad sngags rnying ma'i tshe bdag dang mthun par sbyor
bar mdzad pa yin no/

/LHA MO 'di la DAM TSHIG GI DBANG MO' grags shing
mgon po'i sring mo'i tshul 'dzin la/ sbyor yum du'ang
ston pa'i phyir nag po chen po'i mtshan bzhi bcu rtas lnga
pa sangs rgyas bcom ldan 'das kyiis gsung pa las/ (f. 3r)
lha min mthar byed sring mo'i khyo/
/tshogs bdag chen po lha chen bu/ /zhes kyang gsungs
so/

/de lta bu'i 'JAM DPAL GSHIN RJE GSHED DBANG PHYUG
CHEN PO'i sras su bltams pa MA HA KA LA de nyid gdug pa
can klu rnam 'dul ba'i gnyen por 'JAMS DPAL RDO RJE
SRIN PO KLU'I GSHED MA NA GA RAKSA PAR bzhengs pa mtshan
gzhan SRIN PO YA KSA DZWA LAR yang grags pa dang/ yum
sngags srung TSA MU NDI nyid KLU MO SBAL MOG KHRAG MIG
MA'am/ RDO RJE GLOG 'GYU MAR grags pa de goyis kyi sras
su gsang ba'i bdag po lag na rdo rje'i tshugs sprul KHYAB
MJUG CHEN PO RA HU LA SRING MO BZHI dang bcas pa btsas so/

/yang KHYAB 'JUG BZA'I RGYAL PO RA HU LA de nyid/
gnod sbyin srid pa'i rgyal po YAKSA 'BAR BYED ces bya bar
sprul ste/ de nyid kyi mtshan ni GNOD SBYIN ZANGS KYI RAL
PA CAN zhes kyang bya la/ de dang SRIN MO DMAR SHAM SNYING
'PHROG MA'am/ KHRAG RAL CAN zhes bya ba gnyis nyi ma byang
shar mtshams/ chu med pa'i mya ngam gyi thang chen po 'das
pa'i pha rol/ MA RU RTSE'I DUR KHROD ces bya ba/ byu ru'i
thang dmar po yangs pa'i ljongs/ mchong gi bya ri dmar po
khrag gi ral pa can gyi mdun/ khrag mtho dmar nag rba
klong 'khol ma'i glong/ nam mkha' byang sprin dmar po
'khrigs pa'i gseb nas glog 'khyug cing (f. 3v) 'brug ldir
ba/ sa gzhi thams cad khrag gi na bun dang zangs 'tshub
dmar pos gtibs pa/ nang bse mkhar smug po bse'i kha bad

zangs kyi sgo can/ sgo nang na zangs kyi chu srin ngur ba/
mi khrag dang rta khrag mtsho ru 'khyil ba/ thod pa'i gur
hang chen po'i nang der lhan cig tu rol zhing dga' ngur
spyad pa las/ lo dus su byu ru'i sgo nga gcig dang bse'i
sgo nga gcig ste gnyis byung ngo/

/de gnyis kyi nang nas srog gi bdag po yab shud dmar
po'i skyes bu **DBANG GI MDOG CAN** zhes bya ba gnod sbyin
ZANGS KYI BEG RTSE CAN du grags pa dang/ sring mo srid
pa'i bu mo **GDONG DMAR MA** ste rigs pa'i lha mor 'bod pa de
byung ste **MAHA DE WA** dang **E KA DZA TIS** dam la btags shing
bka'i pho nyar bzhag la/ gnod sbyin chen po de ni **'JAM**
DPAL GSHIN RJE GSHED kyi gsung gi sprul pa'o/

/de lta bu'i yab btsan rje **ZLA BA THOD KA RAM GNAM**
GYI A BSE RGYAL BA dang/ srid pa'i glog dmar du yang grags
pa btsan gyi rgyal po **ANG LING GTER** zhes bya ba srid pa'i
btsan rgod thams cad kyi mes por gyur pa de dang/ yum
sring mo gnod sbyin gyi bu mo **GDONG DMAR MA'am/ SA SRIN**
MO zhes kyang bya/

klu mo **ZANGS MGRIN MA** dang/ **BTSAN GYI RGYAL MO SHEL**
MIG MA zhes kyang bya ba de gnyis nub (f. 4r) phyogs mchong
ri zangs mtsho'am/ btsan yul zangs thang dmar por grags
pa/ zangs bug gnas du bsnyeg pa/ rtse la rgod smug dang
'ug pa lding ba/ log la btsan skya rgyu ba/ rked par gcan
gzan ngur ba/ zangs thang 'jag skya 'chol ba/ khor yug
zangs ri'i phreng bas bskor ba/ zangs kyi 'tshub ma 'thul
ba 'jigs shing skyi g.ya' ba'i zangs brag dmar po'i nang
du khrag mtsho khor ma 'khyil zhing mer ba dur khrod kyi
bkod pa yongs su tshang ba'i khrag mtsho'i dbus su/ bse
mkhar smug po/ gser gyi ba gam/ dung gi sgo mo/ zangs kyi
sgo lcags/ mu men gyi them skas can/ rdo rje brag chen
gtams pa'i pho brang zhes bya ba der/ sku'i rnam 'gyur
gnod sbyin zangs mdog dmar nag gser gyi spu gri dang bse
mdung 'dzin pa/ yum bse gdong zangs mgrin can dmar nag
'ja' tshon gyi gos can byad thag dang nad rkyal bsname
pa/ bse'i gyad chen bzhi/ bse mo bzhi/ mi dmar gshan pa
bzhi bcu rtse gnyis kyi bskor te bzhugs pa'i tshul btan
la/ yab yum de gnyis brag gi them la dgyes dgur rol zhing
snyoms par zhugs pa las/ zla grangs them pa na zangs kyi
sgo nga dmar po zhig skyes te/ de nyid brdol zhing bcag
pa'i nang (f. 4v) nas dpal rta mgrin gyi thugs las sprul
pa'i brag btsan dmar po 'jigs su rung ba/ dbu skra dmar
ser 'bar zhing 'khrug pa/ sma ra smin ma lcags kyu 'khyil
ba lta bu 'od kyi pa tra tshom bur 'khyil ba/ spyen rtse
dmar po me ltar 'bar ba/ shangs nas rlung nag 'tshub ma
g.yo ba/ ljags glog dmar ltar 'khyug cing/ ba spu tsher
ma lta bu las bska pa'i me dpungs 'khrug cing skar mar
'phro ba/ dar dmar gyi 'jol ber dang bse chas gyon pa/
'khor gsum sked la btags shing bse phub khur ba/ btsan
gyi rta rgod mi zan can shes mdog dmar rdzu 'phrul myur
myogs kyi rtсал dang ldan pa la zhon pa glog ltar rgyug
pa'i tshul can/ mthong ba tsam gyis srog 'phrog pa/ dpa'
rtsal dang ldan zhing nyi ma 'bum gyi gzi brjid dang ldan
pa srid pa gsum gyis bzod par dka' ba/ lag na mdung dmar
dang btsan zhags mi snying thogs pa zhig btsas/ 'ga' zhig

Palace:
Rdo-rje-
brag-cher
gtams-
pa'i-pho-
brang

tu g.yas btsan gyi rgyu zhags 'phen pa/ g.yon ltas ngan
'ug bya 'dzin pa/ sbrul nag stong gi chun pos rgyan cing
lcags lham yu thung gyon pa zhes gshed gdul bya'i snang
tshul tha dad pa'i mthong lugs gcig ste mtha' gcig tu zhen
par mi bya'o/

/de ltar btsan rgod gtum po me ltar 'bar ba de (f.
5r) ni gdug pa snying 'byin nam/ A BSE DMAR PO 'am/ SROG
ZAN DMAR PO zhes kyang bya ste dgra lha'i rgyal po 'di
nyid yin no/

/sku bltams pa'i skad cig de nyid la sku las sprul
pa'i btsan giñ 'gugs byed dmar po btsan chas can spu gri
dang zhags dmar thogs nas rta dmar la zhon pa/ gsung las
sprul pa'i srog gcod gshin rje'i ging dmar nag zangs gri
dang glo snying thogs pa rta smug la zhon pa/ thugs sprul
sgrol byed bdud ging nag po ral gri dang bdud zhags thogs
pa rta nag la zhon pa ste gshan pa gsum sprul/

de las shar phyogs dri za'i btsan mi dkar rta dkar
brgya/ lho phyogs gshin rje'i btsan mi sngon rta sngon
brgya/ nub phyogs klu dbang gi btsan mi dmar rta dmar brgya/
byang phyogs gnod sbyin gyi btsan mi ser rta ser drug cu
ste/ gtsan 'khor sum brgya drug cu'am/ btsan 'khor sde
bzhir yang brags/

de dag las sprul pa'i btsan 'khor sde brgyad du byung
ste/ lha btsan bsad rje dkar po/ klu btsan rol po glog
'gyu khra bo/ gza' btsan khrom po smug nag/ srin btsan
dgu po kha sngon/ dmu btsan ya ba skya bdun/ gnam btsan
thogs rje nam skyol gri bo gzer thabs rnams rang mdog gi
rta dang chas gos sga srag can brgya phrag re/ de dag las
'phros pa'i sprul (f. 5v) pa'i gnam btsan thog rje skya
ri phag pa'i mig can rta dkar 'bum phrag dmar zhon nas
'brug sgra sgrog cing gnam lcags kyi phur pa thogs te ri
rtse 'grims nas sad ser 'bebs pa/ sa btsan khro bo legs
ldan nag po bra nag rting dkar la zhon pa klu shing gi ber
ka thogs te gzer nad gtong ba/

chu btsan sngon po be'u'i lus la sram gyi mgo can
sbrul nag bzung ste nya lcags kyi gos gyon pa chu rta
sngon po la zhon pa mdze nad gtong ba/

me btsan dmar po tshig rje ra'i mgo can chibs su me
rta zhon pa zangs kyi spu gri thogs nas than pa dang btsa'
ser 'dren pa/ rlung btsan 'phyo ba gser mdog rta mang pa
chibs pa rlung gi rkyal pa bzung zhing bu yugs dang 'tshub
ma gtong ba ste 'byung ba lnga'i btsan rnams dang/

gzhan yang g.yang btsan dkar po/ brag btsan sma bo/
se btsan skya rol/ dung btsan rkun bu/ rdo btsan yor po/
g.ya' btsan gos sngon/ nags btsan rmun bu/ spa btsan snar
ma sogs mung btsan brgya dang sul mang stong gi btsan
sogs gnam gyi skar ma dang sa'i dreg pa bzhin du byung bas
'jig rten gyi kham s thams cad khyab bo/

/srog bdag A BSE CHEN PO 'di'i loam sring ma klu'i
rigs su gyur pa'i smam mo mched lnga de yang yod (f. 6r)
pa gtso bo'i snga phyi gang du 'khrungs pa'i gsal kha 'di
kha'i rgyud sgrub oskor phal cher du mi snang yang/ gtso
mo yid 'phrog mdzes ma sku mdog dkar mo g.yas mda' dar sna
lnga pa dang/ g.yon me long 'dzin pa/ mched gzhan bzhi
mthing ser dmar ljang ba thams cad g.yas mda' dar sna lnga/
g.yon pa rnams rim bzhin sbrul zhags bse sgrom zas gzhang
spu gri rnams thogs pa/ dar dang rin po ches brgyan cing

sic!

'Byung ba
lnga'i
btsan

or : cha
gi

Other
Btsan

mig gi bdud rtsir gyur pa'i 'jo sgeg gi lang tsho can
chags nyams lhag par rgyas pa 'dzum zhing blta na sdug pa/
rang ma dag gi gzhon par chibs pa'o/

'ga' zhig tu sbrul gyi gdengs ka yod par yang bshad/
tshad mar gyur pa'i gzhung dag las gsang yum sman mo 'di
nyid jag me'i a lce yin par gsungs te gdul bya'i snang
tshul tha dad pas gcig tu ma nges so/

/de ltar btsan rgod 'khor bcas kyis dregs pa can
thams cad bran du bkol nas skye 'gro'i srog la dbang byas
te la la mtshon grir bsad/ la la 'gegs grir bsad/ la la
brdib grir/ la la chu gri/ la la sbos gri/ la la g.yang
gri/ la la rbab gri/ la la thag gri/ la la lceb gri/ la
la gzer grir bsad de 'jig rten stong su nye ba tsam du
gdug rtsub kyil cho 'phrul (f. 6v) cir yang 'gyed par byed
do/

Knife
types

/de'i tshe'i 'og min chos kyil zhing khams na bcom
ldan 'das rgyal ba thams cad kyil chos kyil sku chos dbyings
mu mtha' bral ba'i glong nas rang mdangs 'gag med longs
spyod rdzogs pa'i skur 'phros te/ de las 'gro 'dul gyi
bkod pa rgya mtsho rnam pa thams cad pa'i rang gzugs
sprul pa'i rol mo cir yang 'char ba dbang chen padma
rigs kyil khro bo'i rgyal po **RTA MCHOG ROL PA'** i skur bzeñs
nas mi zad drag po'i zhing khams zhe sdang dbyings su dag
pa'i me dpung stod na 'bar ba/ 'dod chags bde ba chen por
dag pa'i raksa'i rba glong 'khrug pa dmar nag gru gsum
'bar ba'i dkyil 'khor na gnyis su med pa'i ye shes kyil
rang snang las sprul pa'i lha klu dri za gnod sbyin 'byung
po pho mo/ btsan dang gza' rgod gshin rje dmu bdud rgyal
po la sogs pa pho nya dregs byed kyil tshogs zhing gi rdul
snyed kyil grangs dang mnyam pas bskor zhing/ gsang ba'i
yum chen ma mo chen mo dbyings kyil dbang phyug **KRO DHI**
SHWA RI MA'am RDO RJE BDE BYED KHROS MA NAG MO la sogs
pa dpa' bo mkha' 'gro rgya mtsho mtha' klas pa'i tshogs
dang **lhag gcig** tu bzhugs pa las/ dregs pa can 'jig rten
ma rungs par byed pa de dag 'dul ba'i dus la (f. 7r) babs
par gzigs nas ma 'ongs pa'i sems can la thugs brtse bas
zhi ba chos kyil dbyings las rol pa snying rje chen po'i
rang rtsal gtum drag 'bar ba'i ting nge 'dzin la snyoms
par zhugs te/ rdzu 'phrul gyi cho 'phrul bkod pa mtha'
klas pas gnam sa bar snang thams cad gang bar bstan te gnam
lcags kyil thog mda' bye ba phrag brgya dus gcig tu lung
ba lta bu'i sgra drag pos/

mkhro
lhig

om padmanar krlt ha ya grl wa hu lu hu lu hūm phaṭ:
ces lan gcig bsrags pa tsam gyis 'jig rten gyi khams
thams cad shag shig 'gul 'gul 'ur 'ur chem chem ldeg
cing rab tu g.yos la ltas chen po bco brgyad snang bar
gyur ro/

/dregs pa can de thams cad kyang dangs pas re spu
zing zhes byed de 'dar zhing kha spub tu 'gyel nas brgyal
'bog dran pa nyams par gyur ro/

/de'i tshe bcom ldan 'das kyil thugs zhi ba snying rje
chen po'i rol pas rjes su 'dzin pa'i phyir thugs rje'i 'od
zer bsil ba bkye bas dregs pa can de dag gi srog bskul
te dran pa snyed nas rang rang gi rigs sde dang bcas pa
bcom ldan 'das kyil spyen sngar lhag te phyag 'tshal zhing

mchod pas mchod te gus pa'i spyod lam gyis 'khod nas srog
 gi snying po mdongs gsol du (f. 7v) phul/ ci gsung ba'i
 bka' nyan cing bstan pa bsrung par khas blangs so/
 /de'i tshe bcom ldan 'das kyis gsang ba'i dkyil 'khor
 chen por dbang bskur te dam tshig phog/ gsang ming **RDO RJE**
DGRA 'DUL MGYOGS BYED RTSAL du btags/ drag po las sgrub
 kyi dge bsnyen chen por mnga' gsol zhing gzengs bstod de
 bstan pa bsrung ba'i mtshon char gyur ro/
 /de ma thag tu 'jig rten gyi kham rnam su dge zhing
 bkra shis pa'i ltas kyi mtshan ma ngo mtshar ba rnam pa
 mang po bsam gyis mi khyab pas yongs su gang bar gyur/
 /de nas dpal chen po dang gnyis su med pa'i yum chen
 mo **RDO RJE BDE BYED MAS** bcom ldan 'das la 'di skad ces
 gsol pa/
 stobs ldan dregs pa'i btsan rgod ni/
 /gdug pa snying nas 'byin pa yi/
 /sgrub dang brten pa'i tshul gang yin/
 /las la sbyor ba la sogs pa/
 /bka' dang bstan pa bsrung ba'i phyir/
 /'dus pa'i tshogs la bka' stsol zhi/ /ces bskul zhing
 gsol ba btat pa la bsten pa snying srog 'bar ba'i rgyud
 gsungs/

gzhan yang brag btsan srog zan dmar po ri dmar 'dzoms
pa'i rgyud la sogs pa rgyud sgrub thabs ji snyed gcig dus
 de nyid du gsungs te/ ye shes kyi mkha' 'gro **RDO RJE BDE**
BYED (f. 8r) **MAS** 'phrul gyi yi ge la btat ste rgya gar gyi
 yul dur khrod **me ri 'bar ba'** i gnas zangs ri dmar nag gi
 mdun srin mtsho 'khol ma'i 'gram du sbas so/
 /dus physis slob dpon chen po padmas dur khrod der
 byon pa na btsan rgod 'khor bcas kyis thog mar tho mtshams
 pa'i tshul bstan pa rdo rje lta bu'i ting nge 'dzin gyi
 zil 'og tu mnan pas dbang du 'dus te rang gzugs brtan nas
 rgyud sgrub thabs srog gi snying po man ngag gces gnad dang
 bcas pa mdongs gsol du phul/

nub byang mchod bstod dregs pa'i dkyil 'khor du bcug
 ste dbang bskur/ dam la btags/ bstan pa bka'i bya ra bar
 gnyer du gtad/ slar yang **BAL YUL YANG LE SHOD** la sogs pa
 du mar rang gzugs kyi rnam 'gyur sna tshogs pa'i sgo nas
 'phrin las sgrub par dam bcas shing/ slob dpon chen pos
 phyi rabs kyi gdul bya rnam la dgongs te rgyud so so la
 brten pa'i sgrub skor man ngag gi rim pa bsam gyis mi khyab
 pa zhi mdzad de bod yul 'dir byon dus rdzu 'phrul sku'i
 bkod pas gnas yul dur khrod mang por zab gter du sba bar
 mdzad pa las/

GNUB BSTON RDO RJE 'BAR BA'am/ RGYA ZHANG KHRUM du
 grags pa'i gter ma srog bdag yam shud dmar po'i bskor
 dang/ (f. 8v) mnga' bdag sras mo lha lcam padma gsal gyi
 yang srid **PADMA LAS 'BREL RTSAL** gyi zab gter gnod sbyin
 gshan pa dmar nag gi sgrub bskor dang/ **RATNA** 'i gter byon
 gnod sbyin gyi sgrub skor/ **KUN SKYONG GLING PA** 'i gter
 byon gza' rgod mig dmar gyi gtams pa sogs gter kha sna
 tshogs pa sprul pa'i gter ston so sos spyen drangs shing/
 bye brag sgrub rgyud rin po che dri ma med pa'i ring lugs
 'dzin pa'i dam pa gong ma mang po dang/ khyad par **DPAL NA**
RO TA PA bsam bzhin du srid pa bzung ba chos kyi rje 'gro
 ba'i mgon po 'brug pa rin po che' i dbon rigs su spyen ras
 gzigs kyi sprul pa sha stag gi ri dwags kyi rgyal po'i

Tantras
 hidden

Nepal

Gter-ston

mtshan can dgu rim pa bzhin 'byon par lung bstan pa'i bdun
 pa 'JAM PA'I DBYANGS KUN DGA' SENG GE zhes aa ro ta pa
 chen po nyid kyi sprul par grags pa des LHO MON NAGS MA'i
 ljongs kyi THIM YUL BDE SHEN PHUG tu byon dus bsrung ma
 'di nyid kyis rang gzugs bstan cing dam tshig mnos te
 sgrub brgyud kyi bstan pa bsrung bar zhal gyis bzhes pa
 nas bzung brgyud pa rin po che 'di nyid kyi bsrung ma'i
 gtso bor gyur/

GTER KHA SONG 'OG ces gsang chen snga 'gyur gyi ring
 lugs la gter chos (f. 9r) gzhan thams cad kyi dpang po
 'chol pa tshad thub rtsod med yongs su grags pa'i nang
 tshan GTER KHA 'OG MA zhes mnga' bdag gsung gi sprul pa
 GU KU RIN PO CHE DPANG STON CHOS KYI DBANG PHYUG gis
 spyen drangs pa'i zab gter las byung ba'i gshan dmar
 sgrub thabs me'i spu gri la brten nas gong ma mang pos
 mdzad pa'i gtor chog gi yig sna yang du ma bzhugs 'BRUG
 CHEN NGAG DBANG CHOS KYI RGYAL PO dang GCUNG NGAG GI
 DBANG PO la sogs pas kyang dam tshig gi gnyer gtad cing
 bka'i pho nyar mnga' gsol ba yin la/ khyad par mthu stobs
 kyi dbang phyug rdo rje 'dzin pa CHOS KYI NGON PO zhes
 rje 'brug pa rin po che NGAG DBANG CHOS RGYAL gyi slob ma
 mthu bo che mi gcig tu grags pa/ dpal he ru kap rdo rje
 srin po PHYAG BZHI PA dang dbyer ma mchis pa rig sngags
 brub pa'i dpa' bo des chos skyong 'di nyid bran du 'khol
 ba'i nus mthu banyes/ snga phyi bar du 'phrin las ci bcol
 ba thams cad rtags mtshan dang bcas te gzhan las rno
 zhing myur bar sgrubs pas chos skyong gang las kyang 'di
 nyid la lhag par thugs gtsigs che zhing gal gag che ba
 ci byung yang 'di nyid la 'phrin las 'chel bar mdzad/ ci
 bcol sgrubs pa'i gtang rag gi tshul du (f. 9v) bskang ba
 dang/ chos dbang gter byon la ldan thabs kyis brgyan pa'i
 sgrub yig kyang mdzad/

gzhan yang sgrub rgyud 'dzin pa'i skeyes chen dam pa
 beam 'das kyi spyen sngar g.yar dam mnos shing ci bcol
 ba'i 'phrin las sgrub pa la skad cig kyang mi g.yel ba'i
 ego nas drag rtsal myur mgyogs kyi las la mnga' bnyes
 pas berung ma 'di la bod yul gangs can gyi ljongs 'dir
 'BRUG PA'I CHOS SKYONG JAG PA ME LEN zhes rno zhing mthu
 rtsal che ba'i tshad du mchog dman kun la nyi zla ltar
 grags pa/ phyi ru dpa' zhing gtum la mthu rtsal dang ldan/
 gang bcol gyi 'phrin la skad cig la sgrub pa glog gi zags
 pa bzhin du rno myur tshan che/ nang du bkra shis shing
 snying nye/ dam tshig zol zog med pas sgrubs na sgrub
 thabs shin tu nye zhing/ 'phrin las rnam bzhi 'bad med
 lhun grub tu 'byung/ ngo bo dpal chen po rta mgrin dngos
 yin pas/ spyir thugs rje chen po padma'i rigs kyi gdul
 zhing/ khyad par spyen ras gzigs nyid rnam 'gyur drag
 por bzhangs pa rta mchog gsung gi khro bo 'di nyid lnga
 brgya'i tha mar gzhan las byin rlabs kyi mthu myur zhing
 slob dpon chen po padma 'byung gnas kyang 'di gnyis dang
 tha mi dad cing/ (f. 10r) slob dpon chen po ni ji skad
 du/

rgyu 'bras rten 'brel smon lam khyad par gyis/
 /sangs rgyas gzhan las bdag nyid thugs rje myur/ /zes

Origin
 of the
 populari-
 ty of the
 srung-ma
 for the
 'Brug-pa
 bka'-
 brgyud-pa

sic!

dang/

rgya gar mkhan po padma 'byung gnas nga/
/gdul bya'i mos ngor ji snyed sprul pa'i gar/
/chu zla'i rol par bsam mi khyab ston yang/
/ngo bo mi 'gyur kun bzang snang mtha' yas/
/rgyal ba rgya mtsho'i khyab bdag spyi med yin/
/de phyir nga sgrub sangs rgyas kun 'grub 'gyur/
/lha gzhan sgrubs kyang nga nyid sgrubs pa ste/
/bzang ngan phyogs ris 'di zhes dbye ba med/
/on kyang sngon gyi smon lam khyad par gyis/
/padma'i rigs su sgrub na dngos grub myur/
/phrin las mtha' rgyas gzhan snang dbang du bsdud/
/gal rkyen mi 'byung byang chub go 'phang nye/ /zhes
gsungs shing/ bsrung ma'i dbang po 'di nyid ni **DFAL CHEN**
PO RTA MGRIN DREGS PA BTSA gyi rnam par bzhengs pa yin
par slob dpon chen pos mdzad pa'i gtor chog las/

rta mchog rol pa'i thugs ka nas/
/gro 'dus chen po sku bzhengs shig/ /zhes gsungs
pa ltar rta mgrin yin par grub la/ rta mgrin dang thugs
rje chen po zhi drag gi khyad par ma gtogs tha mi dad
cing/ don yod zhags pa'i cho ga zhib mo las/

phyag stong 'khor los bsgyur (f. 10v) ba'i rgyal po
stong/

/spyan stong bskal pa bzang po'i sangs rgyas stong/
/gang la gang 'dul de la der ston pa'i/
/btsun pa spyan ras gzigs la phyag 'tshal lo/ /zhes
gsungs pas bskal pa bzang po'i sangs rgyas stong po thams
cad 'di nyid dang dbyer med du grub/

spyan ras gzigs kyi rnam sprul las sgrol ma byung
bar yongs grags phyag 'tshal nyer gcig gi rgyud las/

'jig rten gsum mgon cho skyes zhal gyi/
/ge sar bye ba las ni byung ma/ /zhes gsungs shing/
JO BU RJE DFAL DZAK A TI SHA dang 'brom rin po che yer par
zhal 'dzom dus gnam ba'i zhal gdams su/

thub par ma 'dus sangs rgyas gang yang med/
/thugs rje chen por ma 'dus byang sems med/
/sgrol mar ma 'dus zhi khro'i lha tshogs med/
/mi g.yor ma 'dus khro bo khro mo med/ /ces bka'
gdams lha bsnir sangs rgyas byang sems yi dam zhi khro
bka' nyan khro bo khro mo thams cad 'dus par gsungs la/
thugs rje chen po dang sgrol ma yin par gong du sgrubs
zin/ sangs rgyas stong so thams cad spyan ras gzigs kyi
sprul par gong du lung drangs zin pas thub pa yin par grub/
mi g.yo ba ni gtum po khro bo'i (f. 11r) rgyud dang sgrol
ma 'byung ba'i rgyud la sogs pa mang po nas de bzhin gségs
pa shākya thub pa nyid khro bo'i tshul du bstan par bshad
pas bka' gdams lha bka' ka rta mgrin la 'dus shing/ de dang
'di dbyer med pas skyabs gnas kun 'dus su lung rigs gnyis
grub bo/

/yang rigs gsum mgon po ni/ rnam pa so sor bstan kyang
don la sangs rgyas rnams kyi mkhyen brtse nus gsum la de'i
ming gis bsnyad par mdo rgyud bstan bcos kyi khungs shin
tu mang zhing/ **KUN MASTEN RGYAL BA'I DBANG PO LUNGA PA CHEN**
PO'i gzigs snang rigs gsum mtshan ma'i rgya can du/
nged can rigs gsum mgon po zhes/
/so sor snang yang ngo bo gcig/
/rgyal ba rnams kyi snying rje dang/

Wrathful
Chenrezi

/sheb nus mthus so sor bstan/ /zhes bya/ spyen ras
gzigs yin phyir gzhan gnyis yin pa dang/ de nyid rgyal ba
'i mkhyen brtse nus gsum gyi rang gzugs su grub bo/
/der ma zad bsrung ma'i dbang po 'di nyid kyi sgrub
thabs SLOB DPON PADMA mdzad par res 'ga' btsan chas dmar
po gyon/

btsan rta zhon pas dgra la rgyug/
/res 'ga' bse yi rmog zhu gyon/
/dam la gnas shing las la myur/
/res 'ga' gcer bu mi lpags gyon/
/dur (f. llv) khrod myul zhing srin mor rol/
/res 'ga' ser nag nor gyi bdag/
/sgrub la dngos grub char ltar 'bebs/
/res 'ga' dge bsnyen srog bdag dkar/
/dgra la than dang cho 'phrul 'gyed/
/la lar lha yi dmag dpon ste/
/tshangs pa dung gi thor tshugs can/
/la lar gshin rje'i rgyal po ste/
/las kyi stangs 'dzin jig rten 'dul/
/la lar bdud kyi rgyal po ste/
/srog bdud nag po kun la rgyu/
/res 'ga' gza' yi dmag dpon ste/
/gnod sbyin mig dmar gza' rgod che/
/skabs 'gar klu bdud nag po ste/
/ti pa tsa ni sdig mgo can/
/khyod kyi cho 'phrul bsam mi khyab/
/rdzu 'phrul stobs chen khyod la mnga' / /zhes byas
pa ltar sku'i rnam 'gyur yang res 'ga' btsan chas su ston
pa gnod sbyin chen po TSITPA DMAR PO'am/ TSI'U DMAR PO/
YA BA SKYA BDUN dang/ ROL PA SKYA BDUN du grags pa dang
zhing chen bshams pa sa'i sku can/ res 'ga' bse'i khrab
rmog gyon ste go chas su zhugs pa'i tshul gyis STSAN RGOD
'BAR BA SPUN BDUN nam/ STER BDAG RDZONG CAN DMAR PO phyi
sgrub lta bu dang BSE KHAB PAR grags/
res 'ga' gshin rje'i gzugs can gcer bu mi lpags gyon
te dur khrod myur ba/
res (f. l2r) 'ga' sku mdog ser nag nor lha gter bdag
gi rnam 'gyur ston pa/ btsan rgod 'di nyid kyi nang sgrub
dang/ rdzong btsan pa'i gsang sgrub las 'byung ba ste
ZHANG BDUN dang KHAM SRAS sogs dang gcig/
res 'ga' srog bdag dge bsnyen gyi rnam pa ste 'di
'i gsang sgrub dang/ gter bdag rdzong btsan pa'i nang
sgrub tu gsungs pa ltar PA HAR GYI RGYAL PO dang gcig pa
dkor bdag dge bsnyen gyi rnam 'gyur ston/
res 'ga' lha'i dmag dpon TSHANGS PA DUL THOD CAN nam/
BAGYA BYIN G.TUL LAS RGYAL BA zhes rtsub 'gyur gyi tshal
du lha ma yin gyi dpung 'dzoms shing lha dmag dkar po'i
dbug 'byin pa'i ched du lha'i dmag dpon gyi tshul 'dzin
pa ste rnam sras MDONG DMAR CAN dang gcig/
res 'ga' 'og phyogs gshin rje'i rgyal khab sa 'og
rim pa dgu'i pho brang THOD PA LGASS RTI SRONG KHYER du
las kyi gshin rje 'JHI BDAG KHRAG GI MDONG CAN du ston
cing/ TSE NI TRA'I GNAS BDAG CIG SAR DMAR PO yang grags/
skabs 'gar las mkhan gyi tshul dang skabs 'gar gtso

Chinese
deity

bo'i tshul 'dzin yang don du dgongs pa gcig go/
/res 'ga' bdud kyi rgyal po **LCAGS MGC NAG PO**'am/ **SKRAG**
MED KYI SHAR du grags shing/ 'di nyid **rgya yul** (f. 12v)
GI'U TI SHA'am/ **GO'U DO SHAN** zhes snga rabs kyi yi ge las
byung ba ding sang **RI BO RISE** **LNAR** grags pa 'di bdud mgon
MAHA KA LA RDO RJE BSE **GCONG** ngam/ **TRAKSHAD NAG PO**'i tshul
'dzin pa dang/ 'thung spyod kyi grong du zhing skyong sha
za nag po seng ge'i gdong can dang/ thub dka' nag por
'bod pa/
skabs 'gar gza' dang rgyu skar gyi dmag dpon mdzad
pa'i tshe gnod sbyin gza' rgod mig dmar du grags pa ste/
las 'brel gter byon gnod sbyin gshan pa dmar nag gi bskul
byang las/
tshangs pa'i dmag dpon ma ru rtse/
/gza' rgod drag po mthu bo che/ /zhes dang/
khyod la gsang ba'i mtshan gsol ba/
/'phung byed gza' rgod mig dmar lage/
/khyod la las kyi mtshan gsol ba/
/gnod sbyin chen po drag rtsal can/
/bzhugs ni nam mkha'i dkyil na bzhugs/
/chibs su bse bya ldan dmar chibs/
/rgyu ni bar snang khams su rgyu/
/sku mdog dmar la dwangs pa ste/
/sku yi 'od kyi phyogs bcur khyab/
/sku la me 'od dmar nag 'phro/
/dbu la me yi phung po 'bar/
/phyag g.yas zangs kyi spu gri bsnams/
/g.yon pa dgra snying zas su za/
/'khor du rgyu skar mang pos bskor/
/'od zer glog dmar khyug se khyug/
/nga ro (f. 13r) 'brug skad chems se chems/
/sngon tshe bskal pa'i dang po la/
/**YANG IS SHOD** kyi brag phug tu/
/oyon padma 'byung gnas la/
/rang dam srog gi snying po phul/ /zhes dang/
/gter kha de nyid kyi srog sgrub srog rtsa dmar len las/
/phyi ru lha srin sde brgyad de/
/nang du rgyal po rnam thos sras/
/gsang ba gza' rgod mig dmar te/
/mtshan ni gnod sbyin dmar nag ces/
/drag rtsal thog dang 'dra ba 'di/
/nga yi bstan pa bsrung ba'i phyir/
/gsang gnyer gnyan gyi bsrung mar brkos/ /zhes gsung/
res klu gnyan pa bdag gi sde dpon mdzad tshe/ dge bshen
po **SHYON KHA NAG PO TI PA TSA**'am/ **SHYAN** **BSUD** **SCIG** PA'i **MGO**
BO CAN du ston te mthar byed rig pa'i rgyal po **NA GA RAKSHA**'i
dngos kyi sprul pa'o/
/de ltar na ratna'i gter byon snyon kha'i man ngag gi
bskul byang las/
snyon kha/ thang lha/ sku lha mkha' ri/ klu bdud ngo
dgu/ zur ra ra skyes/ nag po 'dzum med sogz mtshan gyi
rnam grangs las don gcig par bshad cing/
STAG SHANE PA NUS LDAN RDO RJE'i gter byon sogs gter
kha snga phyi mang po'i dam can **RDO RJE** **LES** PA'i man ngag
rnams su de dag thams cad dam can dang thugs rgyud gcig tu
bshad pas pho rgyud mo rgyud kyi dregs (f. 13v) pa thams cad
stong srog gcig 'dus su shes pa'i sgo nas gsol na ye shes

dang las kyis bsrung ma thams cad ngam ngam shugs kyis
'du ba yin pas/ gnad dam par bzung shig/

gshan yang phyi ltar rang rgyud pa'i btsan gyi tshul
du sgrub pa/ nang srog bdag teg rtser sgrub pa/ gsang ba
mu stags BU LAJ ngam. DAKS HAYUG CHEN POR sgrub pa dang/
gnod sbyin khyung gzhon gshan pa dmar nag tu sgrub pa/
yang gsang rnam sras nor bdag rta ngon can du sgrub pa
sogs bsam gyi mi khyab pa mchis shing gong du skye brgyud
bshad skabs BAG KTSJ 'di nyid kyis yab tu bshad mod kyis/
don la yab sras gtso 'khor sogs las sgrub de dang de'i
skabs dang gdul bya so so'i mthong tshul tsam las rang
rgyud pa'i skye 'chi lta bu min gshis mtha' gcig tu 'gal
bar dogs pa'i gu dog mi dgos so/

/de ltar na dgra lha'i rgyal po 'di ni 'khor 'das
thams cad kyis pyi dpal/ rgyal ba thams cad kyis spyi gzugs
dpal chen po he ru kah dang dbyer med pa yin pas dus dang
rnam pa thams cad dang rtas geum kun 'dus su nges pa'i
'gyur ba med pa'i mos gus snying thag pa nas bskyed la/
grub mtha'i rmongs zhen tsam dang/ gzhon gyi zer (f. 14r)
zlos tshig rjes g.yom rgyugs min par zhe thag pa nas rgyun
chen gyi phugs rig pa'i nges pa drang bar bya ste/ gzhon
du na JAM NGON TSONG KHA PA CHEN POS/

tshad ma'i stobs kyis the tshom ma mchod na/ 'dam la
btob pa'i phur pa bzhin 'gyur bas/ /zhes byas pa dang/
phal skad du a pa'i gsol zhal gtsang bar zhen pa
tsam du zad la/ gal te ye gdod ma nas dregs pa rang ga ba
tsam zhig yin du zad na yang dpal rta ngan dang/ slob
dpon chen po padmas gsang ba chen po'i dkyil 'khor du
dbang bskur te dam tshig tshul bzhin du bsrung bar dam
mnos nas yun de tsam zhig song snang bas/ ma sgoms gyur
kyang lung med na/ skye ba bcu drug dag na 'grub zhes
byas pas da lta ni nges par rdo rje 'chang gi go 'phang
brnyes par gdon mi za la/ gong du bshad pa ltar 'di nyid
brag btsan srog gzan dmar po zhes dregs pa'i sde dpon sum
cu'i nang tshan du bzhugs shing/ sde dpon sum cu pa thams
cad kyang mchod bstod dregs pa'i dkyil 'khor gyi lha
tshogs su bzhugs pas/ dpal chen po'i ye shes kyis rol pa
sha stag go/

/lar ni slob dpon onen po padma'i gsung las/
spyir na ma 'ongs snying ma lnga bdo'i dus/
'chos la 'jug par byed (f. 14v) pa'i gang zag kyang/
'rgyal ba'i dgongs don rang rig ma rtogs par/
'rnam dbye rtog pa'i phreng bas kun 'khor te/
'la la ye shes lha zhes gong du bkur/
'la la 'jig rten pa zhes 'dre ru bzung/
'gsang sngags dbang gi go bas dben pa yi/
'sngags pa yin zhes khas su len 'di 'byung/
'ston pa thabs mkhas thugs rje bstan pa la/
'bzang ngan mtho dman 'byed na sngags pa 'khrul/
'gnad dang ldan na 'jig rten grong rgyu'i 'dres/
'mchog kyang stsol nus gdams pa'i gsang med na/
'ye shes lhas kyang dngos grub stsol ba dka'/
'de phyir nga yi rjes 'jug skal ldan rnams/
'ji skad bstan pa the tshom ma za bar/

/lta ba rnam dag sgom pa'i lam zhugs te/
 /spyod pa legs pa'i lcags gis rab bskul nas/
 /nyams su blangs na rang gzhan don mthar phyin/ /zhes
 gsungs pa ltar spyir gsang sngags kyi rnal 'byor pas snod
 boud kyi dngos po thams cad lhag pa'i lha'i rang bzhin du
 lta dgos par rnal 'byor chen po'i rgyud thams cad las
 gsal bar gsungs shing/
 kham sum rgyu dang mi rgyu ba'i/
 /'gro ba ma lus mthong ba na/
 /srid pa gsum po he ru ka/ /zhes sogs yang dang yang
 du gsungs shing/
 snod boud lha ru brda' (f. 15r) sprod pas/
 /snang ba ci shar bkag ma dgos/
 /rang byung gi dkyil 'khor nyams re dga'/ /zhes gsungs
 pa yin no/

/da ltar rang re'i chos brgyud 'dzin pa bsrung ma 'di
 dag brten par rlom pa rnams kyang phal cher grub mtha'i
 kun slong gi rmongs zhen tsam gyi phyogs 'dzin dang/ la
 la ni gnas skaos kyi zas nor longs spyod 'du ba'i ched
 tsam mod/ chos skyong 'di nyid rtsub drag che bas rang
 nyid mi 'dod pa'i phyogs kyi dgra bo la sogs pa 'phung bar
 'dod pa'i dgos pa nyi tshe ba tsam gyi ched du gsol zhing
 mchod pa ltar byed mod/ de dag ni rtsa ba'i khungs kyi
 gnad 'gags kyang ma rtogs/ dam tshig tshul bzhin du bsrung
 ba lta zhog/ srog dbang ngam bka' gtad dang dpe cha'i bklags
 lung tsam yang ma thob cing/ bsnyen sgrub kyi rnam dbye
 'go ba yang ma dod par rang rgyal gzhan pham gyi bsam pas
 las sbyor grub par rlom na bzhad gad kyi gnas yin cing/
 phyi nang gsang gsum gyi rten mchod bskang ba'i dam rdzas
 legs par tshogs pa lta ci smos te/ gtor ma rgyu dngos
 bzang ba tsam 'bul mi nus par gang bcod gyi 'phrin las
 'grub tu re ba'i sngags 'chang chen po rnams ni gro
skam gyi nang du nya dol 'dzugs pa'i dpe dang mtshungs
 (f. 15v) so/

/ci'i phyir na bsrung ma la 'dod sregs chags zhen
 gyi 'ching ba med kyang/ rang gi tshogs cung zad ma bsags
 par 'bras bu 'byung ba ni skaos med de 'bras bu rgyu'i
 rjes su byed pa chos nyid nyin pa'i phyir ro/
 /de bas na/

rtse gcig dad pa mchog gis brten/ /zhes gsungs pa
 ltar/ dam can bsrung ma'i rten rdzas kyi gtso bor gyur pa
 ni skyabs gsum kun 'dus kyi gnad mtshang rig pa'i gyur
 med kyi mos gus gting tshugs pa dang dam tshig la gnas
 pa zhi med du mi rung la/ de yang gong du bshad pa lta
 bu'i mtshang rig pa mkha 'gro dam can thams cad gcig
 shes kun grol tu gyur ro/

/de ltar thams cad 'gal med du bshad pas 'di ni
RGYAL BA YANG DGON PA CHEN POS/

pha bla mas kyang chos rnams mnyam du sprad/
 /sprang pos kyang grub mtha'i phyogs ltos zad/
 /theg pa la mtho dman mi 'dug pas/
 /nyan thos dang rdzogs chen bsre ba de tsug lags so/
 /zhes gsungs pa'i rtogs pa de nyid tsam du rang re ma sleb
 kyang/ skyabs gnas kun 'dus kyi ngo bo bka' drin mtshungs
 pa med pa'i dang po'i sangs rgyas rgyal kun 'dus zhal yab
 rje dam pa rnams kyi bka' drin las tshul 'di la cung zad
 go bar rags pa chags pa rnams ni bskyud cing skal (f. 16
 r) mnyam gzhan dag kyang bstan bsrung dbang po 'di nyid

la mi 'phrog pa'i dad pa gong du spel ba'i slad du bris
 pa ste/ yang dag pa'i lung khungs su bzung ste smos pa
 las rang bzo'i nyes pas sbags pa med mod/ phyogs su lhung
 ba'i 'dren byed kyis ni yang dag pa'i ye shes kyi phung
 po sangs rgyas bcom ldan 'das rnams la'ang tshad mar
 'dzin pa dka' na/ kho bo cag la lta ga la zhig ste de la
 ni cir yang ma ltos pas/
 rang zhe rang la ma khrel dpang po'i mchog/ /zhes
 gsungs pa tshad mar bgyis so/

/ 'dir smras pa/
 rab 'byams rgyal kun gsung gi rdo rje dngos/
 /rta mchog rol pa snang srid dregs pa'i rjer/
 /rab bzhengs bka' yi pho nya btsan rgod che'i/
 /nam thar lo rgyus mdo tsam drang por smras/
 /'phags chen dam pa'i mdzad pa mkha' ltar yangs/
 /rmongs brtul byis pa'i blo gros rdul ltar dman/
 /de'i phyir zab dang rgya che 'di lta bu/
 /bdag blos cha tsam rtogs pa ga la zhig/
 /'on kyang de da'i yul dang dpang gyur ba'i/
 /bslu med dam pa'i zhal lung las byung ba/
 /gang yin dogs med drang por brjod pa'i dges/
 /bstan bsrung dbang po'i dgyes zhal mthong bar shog/
 /tshul 'di mthong (f. 16v) thos dran dang reg pa'i

'gro/
 /ji snyed mchis kun dad dang ma dad pa/
 /ji ltar 'char yang las kyis 'brel pa'i mthus/
 /chams gcig rdo rje 'chang dbang myur thob shog/
 /bkra shis gang zhig dpal chen sku'i rol mo/
 /log 'dren phye mar 'thag pa'i gad rgyangs kyis/
 /srid gsum zil gyi gnon pa'i bkra shis shog/ /ces

DGRA LHA'I RGYAL PO A BSE GDUG PA SNYING 'BYIN GYI LO
 RGYUS MDO TSAM BRJOD PA GCIG SHES KUN GROL ces bya ba 'di
 ni bsrung ma'i dbang po 'di nyid skyabs su brten pa'i
 dnal 'byor pa 'gro 'dul rdo rje kun grol gling du sang
 po gyi ba'i lo (1744), nag pa zla ba'i mar ngo'i tshes
 bu la grub par zin bris su bgyis pa BUDDHA SHE SA NA DZA
 Yantu/

//bkra shis dpal 'bar 'dzam gling rgyan du byon/
 /kun mkhyen 'gro 'dul rdo rje zhabs brtan shog/

Colophon
 title

date

Dge-lugs-pa

LITERATURE - HISTORICAL (THE CULT OF RDO RJE SHUGS LDAN)

Library of Lha-lung-pa Blo-bzang-phun-tshogs, 158 Kaka
Nagar, New Delhi

grol ba'i bstan bsrung chen po rdo rje shugs ldan rtsal
gyi byung tshul mdo tsam brjod pa pad dkar chun po
Author: Sprul-ming btsun-pa Ma-ti

Appended (ff. 19r5-27v6) to Rje btsun thams cad mkhyen pa
bka' drin can bsod nams grags pa'i dpal rnam dpyod mchog
gi sde'i rnam par thar pa ngo mtshar rmad du byung ba dad
pa'i rol rtsed

Xylograph Margin: (r) Rnam -- thar
ff. 27

Author: Lha-dbang-rgya-mtsho

The biography of Pañ-chen Bsod-nams-grags-pa
Edition:

/gang sku mtshan dpe'i rin chen rdul brtsegs 'phags
tshogs gser ri'i dbus na brjid/

/gang gsung yan lag brgyad ldan chab kyis 'gro blo'i
ri ma ci yang 'kharud/

/gang thugs mkhyen pa'i nyin byed 'od kyis chos kun
gnas lugs gsal bar gzigs/

/'jig rten kun gyi ma 'dres mdza' bshes thub dbang
bla mar phyag bgyid do/

/srid zhi'i 'ching pa kun (f. 19r) las grol yang
snying rje'i zhags pas dam du bcings/

/ji snyed shes bya'i khyon kun gzigs kyang chos kun
nam mkha' lta bur mkhyen/

/bdud bzhi'i dgra sde ring nas bcom yang bdud dpung
'joms byed rdo rje 'phyar/

/rigs gsum sgyu 'phrul 'jam mgon bla ma bdag snying
padmo'i ze 'brur rol/

/mgon de'i legs bshad bsam 'phel dbang gi rgyal/

/phul byung rnam dpyod rgyal mtshan rtser bkod nas/

/skal ldan thar 'dod re ba skong mdzad pa'i/

/rje btsun bla ma bsod nams mtshan can rgyal/

/dus gsum rgyal ba sras dang bcas rnam kyis/

/mkhyen brtse'i ye shes gcig tu bsdus pa'i dpal/

/kun spangs bstan 'dzin dam pa'i gzugs kyi gar/

/zla med drin can bla mas dus kun skyong/

/'jam mgon bstan dang bstan 'dzin ma lus pa/

/bsrung skyong mdzad phyir gtum drag nyams brgya'i gar/

/bstan bsrung chen po rio bla mgon bla ma gyi/

/byung tshul mdo tsam 'dir ni bri bar bya/

/'dir rgyal ba'i bstan bsrung chen po RDO RJE SHUGS
LDAN grol gyi ngon gyi byung ba'i tshul mdo tsam brjod
pa la//de yang bstan bsrung chen po 'di ni 'jam mgon rgyal
ba gnyis pa'i bstan pa bstan 'dzin dang bcas pa la log par
'khu ba'i gnod byed gdug pa can mtha' dag tshar gcad pa'i
phyir bsam bzhi du dag pa'i skur bstan pa zhig ste/
/de'i tshul yang deng sang yongs su grags par PAI

gsung yang skye gnas mi bzang bar song ba ga la yin/
 /de'i rgyu mtshan yang/ pañ chen bsood namo gnas
 pa'i ipal ni/ snyigs dus kyi thams cad mkhyen pa bu ston
 rin chen grub kyi sku'i skye bar kun (f. 20v) la grags
 shing/ bu ston rin po che ni/ yongs 'dzin pañji ta chen
 pos mdzad pa'i bu ston rnam thar las/

chos rje bu ston rin po che 'di ni/ kha che pañ
 chen gyi sku'i yang srid du'ang grags pas/ de ltar na
 sngon thugs ji ltar bskyed pa dang/ sngon gyi 'khrungs
 rabs mang por rgyal sras kyi spyod pa la ji ltar bslabs
 pa dang/ ma 'ongs pa na gang du mngon par rdzogs par
 sangs rgyas pa'i tshul la sogs pa rnam par thar pa cher
 rmad du byung ba brjod par byar yod kyang 'dir yi ge
 mang bas 'jigs nas mtha' dag ma bris so/ /zhes kha che
 pañ chen shri'i sku 'phreng yin pa dang/

dang por thugs bskyed tshul la sogs pa brjod par
 byar yod gsungs pa'ang yongs 'dzin pañji ta nyid kyis
 mdzad pa'i 'dul ba'i chos 'byung las/

/ma ga dhar kha che pañ chen shākya shri' bzhugs dus/
 ma ga dha'i rgyal pos singgla la'i gling na dgra bcom pa
 zhig bzhugs yod pa de la rgyun du mchod pa byed pa las/
 de'i tshe dgra bcom pa des rgyal po'i pho nya la thag
 ring po 'dir mchod pa skyel ba bas khyod rang gi yul na
 ma byon sangs rgyas gsum pa de bzhin gshegs pa rab gsal
 du 'gyur pa'i sems dpa' chen po shākya shri' zhes bya ba
 bzhugs pas de la mchod pa byas na bsood namo che zhes
 gsungs pa dang/ yang pañ chen shākya shri'i gsung po
 zhig gis singgla la'i gling du dgra bcom pa mjal bar
 phyin pas dgra bcom pa de'i sngar rgyal po la ji ltar
 gsungs pa'i lo rgyus kyang gnang bas pañ chen shākya
 shri' ma 'ongs pa na de bzhin gshegs pa rab gsal rgyal
 por (f. 21r) 'gyur par yongs su grags/ dee na 'di la
 khro phu lo tshes ba byams pa'i ipal gyis kyang/ bya
 kar drang srong o rgyan zhing skyong dang/ /singgla gling
 nas dgra bcom gyis bstan ltar/ /ma byon sangs rgyas gsum
 par 'tshang rgya zhing/ /'di 'og dga' ldan gshegs la
 phyag 'tshal lo/ /zhes gsungs pa ltar/ ma 'ongs pa na
 bskal bzang sangs rgyas stong gi nang tshan rnam 'dren
 bdun pa de bzhin gshegs pa rab gsal rgyal por mngon par
 rdzogs par sangs rgyas pa'i tshul ston par gsung zhing/
 de bzhin gshegs pa des dang por thugs bskyed tshul/ bar
 du tshogs bsags tshul/ /mthar mngon par rdzogs par sangs
 rgyas nas chos kyi 'khor lo bskor ba'i tshe 'khor gyi
 'du thebs dang/ sku tshe'i tshad/ dam pa'i chos yun ji
 tsam gnas sogs mdo sde bskal pa bzang po las 'byung bas
 de la dgongs nas gsungs pa yin no/

/des na sar gnas kyi sems dpa' chen po ngan song
 gi skye sgo khegs nas yun ring du song ba de dag la skye
 gnas ngan pa de dag tu skyes so zhes skur ba gtab mi rung
 ngo/

/gzhan yang spyir sa dang po thob nas sprul pa'i
 bkod pa brgya phrag dus gcig char du bkye nas sems can
 gyi don mdzad par gsung zhing la la tshangs pa dang brgya
 byin dang la la bdud kyi cha byad du byas nas sems can
 gyi don mdzad par gsungs na bstan pa bsrung ba'i phyir

'jig rten pa'i dregs pa'i cha byad du byas nas 'gro
ba'i don mdzad pa la 'gal ba ci yod/

/der ma zad/ pa chen brod nas grags pa'i dpal
sku zhing (f. 2lv) gshegs nas dga' ldan du rgyal ba
mi pham mgon po'i mdun sar lha'i bu nam mkha' dri ma
med pa dang 'jam dpal snying po 'khor bcas dang lhan
cig tu theg pa chen po'i chos kyi bka' bgro ba mdzad
cing/ zhugs pa'i bkod pa rgyal sras sher 'phel ba'i
sku skye'i thugs nyams la gzigs pas sku skyes 'gro
ba'i don du sku'i skye ba bzhes pa'i gsol ba btad pas/
rje bla ma 'di'i zhal nas rnam pa blta/ gsungs pa don
'di dag la yang dgongs par nges so/

/de yang pa chen brod nas grags pa'i dpal gyi
sku che ba'i yon tan cung zad tsam brjod na/ dam pa de
nyid ni sa khyi lo () rtse dang du nang bar lam
pa'i sras su sku 'khrungs shing las ba'i nam
sras pa'i la rab tu byung ste mtshan brod nas grags par
gsol zhes ba'i dar las 'byung zhing rang nyid kyi bka'
gsum mdo 'sgron las 'od nas'i chos rje dang rnyas
bzang po la rab byung gi mkhan po zhus zhes 'byung/

/de nas yul srol dang mthun par chos grwa gnyis
su phar tshad kyi grwa bskor mdzad/ /de nas tshad ma
rnam 'grel thugs la 'bad rtsol cher med par gzung zhing/
'g.ya' bzang du phebs te chos rje dwags po rab 'byams
pa dang 'bum ram pa gnyis kyi brten nas lo shas kyi bar
du rigs gzhung la sbyangs pas thogs pa med par mkhyen
yand da dung thugs khengs (f. 22r) par ma gyur te rje
bshad pa'i rgyal po tshad ma pa chen po'i ring
lugs dri ma med pa'i bshad srol chen po'i snyan pas
thugs 'phrog nas dgung lo bcu drug pa () la chos
rje dang po ba rwa tser men blon du phebs/ /yong
'dun nas par dpal ldan lo bcu gnyis kyi bar ()
du bsten nas tshad ma'i mdo/ /rnam 'grel/ rnam nges/
rigs thig sogs kyi steng nas zhib bshad len mang du
mnos shing/ gzhan yang byang chub lam rim che chung
la sogs pa mdor na 'jam mgon chos kyi rgyal po'i
gzhung lugs mtha' dag la sbyangs shing/ gzhan yang
chos rje 'dul 'nor lta'i rgyal la sogs pa mts' n nyid
dang ldan pa'i bshes gnyen dam pa du ma bsten nas mdo
sngags kyi chos bka' mtha' yas pa gsan pas mkhas pa'i
phul du phyin par gyur te chos grwa mgon po'i rtses
nas du rab 'byams grwa bskor mdzad pas mkhas mang rgya
mtsho lta bu rnam legs bshad gsar pa'i skyes kiyis yid
tshim par gyur to/

/de nas rtse yang du las chen kun lza' rgyal
mtshan gyi drung du gtsang tik gi steng nas mdo rtse
ba'i zhib bshad dang/ dgra bcom pa sa ga lhas mdzad
pa'i 'dul ba me tog 'phreng brgyud kyi bshad lung
mnos nas 'dul ba la sbyangs ba dbyis phyin par mdzad
cing/ gzhan yang lam sgron/ blo sbyong/ be bum sngo
dmar khra gsum sogs bka' gdams kyi chos skor phal che
ba yang gsan/

/de nas rtse shod phyogs su phebs te/ 'bras
sgrags su mdo bstan yon tan rgya mtsho bstan pa'i
nyi me rgyal mtshan (f. 22v) dpal bzang po lo lnga
ril po geig gi bar du bsten nas/ bde gsang 'jigs

'jigs gsum dus 'khor kun rigs sogs rgyud sde bzhi'i dkyil
'khor mang po'i dbang dang/ bde gsang 'jigs gsum gyi
rdzogs rim gyi 'khrid/ bde gsang dus 'khor rnam kyil
bskyed rim/ lha tshogs mang po'i rjes gnang sogs sngags
kyi chos bka' mtha' yas pa gsan/

/de nas dgung lo so geig () pa'i dus su dpal
ldan stod rgyud grwa tshang du rdo rje 'chang chos ldan
blo gros kyil zhab la gtugs nas dpal gsang ba 'dus pa'i
dbang rgyud 'grel pa man ngag dang bcas pa/ rdo rje 'chang
chen po'i lam gyi rim pa sogs gsan cing lo ngo mthong
gsum gyi bar du bla ma de nyid bsten nas rje bla ma'i
sngags gzhang phal che ba la sbyangs par mdzad do/

/gzhan yang dsa' ldan du rje rgyal ba gnyis pa'i
rgyal tshab khri thog bcu gnyis pa 'jam dbyangs shes rab
dar legs pa'i blo gros kyil drung du 'dul ba karma sha
tam/ dpal gsang ba 'dus pa'i rtse rgyud 'grel pa sgron
gsal cha lag dang bcas pa/ rje'i bla' 'bum/ mkhas grub
dge legs dpal bzang po'i bka' 'bum sogs gsan/

/de nas skabs shig rdo rje 'chang chos ldan blo gros
sku khams benyel ba'i tshul bstan pa'i chos rje bla ma
'di nyid kyis snyung g.yog sogs sku'i rim gro nyin mtshan
khor mo yug tu 'bad pa chen pos bskrun pas thugs shin tu
dgyes shing zhang gshegs khar bstan pa 'dzin skyong spel
gsum gyi khur thams cad dma pa 'di nyid la phog te rgyud
grwa 'di'i 'chad nyan nam yang mi nyams par bya (f. 23r)
dgos tshul sogs kyil bka' chem mang du gnang nas tshong
khe spobs lon pa bzhin du zhang gzhan du gshegs/

rje bla ma 'dis kyang bla ma'i bka' bzhin dgung lo
so bzhi () pa'i dus de nas bzung ste zhe bdun gyi bar
() du rgyud kyil thugs khur bzhes nas 'chad nyan chos
'phel bar byung zhang khyad par dgung lo so drug ()
pa'i dus gsang ba 'dus pa'i bskyed rdzogs gnyis ka'i tik
chen brtsams shing de'i 'chad nyan la 'dzug par mdzad cing/
gzhan yang ja tshul 'dzug pa dang dge 'dun gyi 'du khang
brtsigs pa sogs lugs gnyis kyil sgo nas 'dzin skyong spel
bar mdzad pas grwa tshang yang ches cher 'phel te rgyud stod
smad zhes phan tshun 'gran pa bzhin du gnas pa 'di dam pa
kho na'i phyag rjes yin no/

/de ltar rgyud kyil 'chad nyan mdzad pa'i skabs de
dag tu 'on sdang dang nyid kyil gdan sa mang 'dzin skyong
mdzad/ de nas dgung lo zhe bdun () pa'i thog tu phebs
pa shing spre lo nas gzung ste chos rje dkon dar pa la
rgyud pa gtad nas sa glang () gi bar du mkhas mang blo
grol sring gi 'chad nyan mdzad de/ de yang nyid kyil bka'
gdams chos 'byung las/

/shing spre () lo gsar ba na dngos cag la chos
'chad du slebs dgos pa'i thams cad mkhyen pa'i phyag dam/
mi sna'i ngag dang bcas pa 'ga' zung phebs shing/ smin
pa'i mthar rgyud kyil 'had nyan bsko ba dang/ dgon pa
geig gnyis gtog grub na/ bka' ngag ma bag tsam ci yong
blta/ zhes zhus shing smras pa na/ zhus lan phyag dam du/
/dam pa'i zhal bzhes rdo yi ri mo zhes/
/grags pa snying la yi dam nyid du bgyid/
/de dag (f. 23v) sgrub pa'i thabs la mkhas pa yang/
/smos par ci tshal tshul bzhin mdzad du gsol/ /zhes

phebs pa nyid khur du lci ste lo de'i 'jug nas grwa
tshang bzuñ ba dge ldan du slebs dgos pa sogs nas
bshad nyan rgyun 'thud pa gcig ma byung yang ci ldod
kyi ring bstan pa la bsam nas brtson 'grus bzang po'i
go cha gyon te go tshod bstun pa'i gzhung bshad bgyis
so/ /zhes gsungs pa ltar shing sgre lo () thams
cad mkhyen pa dge 'dun rgya mtsho'i bkas mkhas mang
blo gsal gling gi 'chad nyan du phebs shing/ de ka'i
phyi lo shing mo byi lo () la phar phyin spyi don
yum don gsal ba'i sgron me'i bka' rtsom mdzad/ mi ring
bar yum don yang gsal sgron me'i bka' rtsom yang mdzad/
/de rjes sa byi lo () dbu ma'i spyi don zab
don gsal ba'i sgron me'i bka' rtsom gnang zhing/ 'chad
nyan dbyar gyi mtsho chen ltar 'phel bar gyur te da
lta'i bar du yang 'phrin las kyi khyab gdal rgyun mi
chad par gnas so/

/dam pa 'di nyid kyi yig cha 'di dag la brten
nas mkhas grub kyi skyes bu dam pa grangs las 'das pa
zab la chad par byon pas mtha' dbus kyi yul gru thams
cad khyab pa kun gyi mthun snang du grub pa la snyon
du med cing da lta yang gang de'i legs par bshad pa'i
'phrin las gdugs dkar gyi grib bsel la res su ma chad
pa'i rnam grol don gnyer gyi skyes bu mtha' dag nga
la gso bzhin par gnas so/

/de nas nga gnyis bzhes pa sa glang lo ()
dca' ldan du byon rje rgyal ba gnyis pa'i rgyal tshab
tu kun gyis mnga' gsol zhing/ de dus gser khri la
phebs (f. 24r) skabs/

/chos kyi rgyal po tsong kha pa'i/
/chos tshul rnam par 'phel ba la/
/bgegs kyi mtshan ma zhi ba dang/
/mthun rkyen ma lus tshang bar shog/ /zhes rje
bla ma'i bstan pa rgyas pa'i thugs smon tshigs bcad
yang mdzad/
rje bla ma nas brtsis pa'i khri thog bcwe lnga
pa yin no/

/de lo bka' gdams gsar rnying gi chos 'byung yid
kyi mdz s rgyan zhes pa'i gsung rtsom dang/ de'i lo
phyi ma lcags stag lo () 'dul ba'i rnam bshad
lung rigs nyi ma'i bka' rtsom/

/de'i lo phyi ma lcags vos lo 'jug pa'i mtha'
dpyod zab lon yang gsal sgron me'i bka' rtsom mdzad
cing shing rta lo () tshad ma rnam 'grel gyi
bka' 'grel dgongs pa rab gsal zhes pa'i bstan bcos
rnam du byung ba mdzad cing/ gzhan yang mdzod tik/
rgyud bla ma'i tik/ rgyal rabs 'phrul gyi lde mig
sogs bstan bcos mang du mdzad/

gdung lo nga brgyad pa shing lug lo () rje
rje 'dun rgya mtsho'i bka' rtsom mdzad gdan sar b-kos/
rang nyid bde ba can gyi gzims khang du zur bzhu
mdzad de gtso bor thugs dam zab mo'i rim pa thugs
nyams su bstan zhing/ skal ldan don gnyer can rnam
la mdo rgyud mtha' dag gis re ba skong bar mdzad do/
/re lnga gzhes pa chu pho stag gi lo ()
dus tshigs chen mo rtsom pa mdzad do/

/thams cad mkhyen pa dge 'dun rgya mtsho zhing
gshegs pa'i rjes nas gdung lo re drug pa chu vos lo

()/ 'bras spungs kyi khrir phebs dgos byung zhing/ de
 lo nas ~~skor no lung~~ dang/ se ra sogs nas gsol ba gdab pa
 ltar de dag gi gdan sa'ang gnang dgos pa byung bas phan
 tshun thams (f. 24v) cad du gang la 'tshams kyi chos kyi
 'khor lo rgyun mi chad du bskor pa sogs bstan pa'i bya ba
 rgya chen po mdzad pas 'dzin ma'i khyon thams cad 'phrin
 las kyi gdugs dkar po gcig gis khyab par gyur to/
 /de dus smon lam gyi ~~gral dbur~~ 'debs skabs/ bdag dang
 gzhan gyi dus gsum dang/ 'brel ba'i tshogs gnyis la brten
 nas/ /rgyal ba blo bzang grags pa yi/ /bstan pa yun ring
 'bar gyur cig/ /ces pa'i thugs smon yang gsung ba 'di
 dang/ chos kyi rgyal po zhes pa'i tshigs bcas gnyis zhwa
 ser lugs bzang gar khyab pa'i yul phyogs kun la rlung
 ltar grags shing/ 'jam mgon bla ma'i bstan pa spel phyir
 bsam bzhin byon nas/ /'hrin las nam mkha' dang mnyam par
 byung ba de tsam kyis kyang she, nus la/ der ma zad/ rje
 nyid kyi gsol 'debs chos spyod rnams su yang/

~~gong~~ ye shes tshogs gnyis bsgoms pa'i mthus/
 /lung rtogs yon tan du ma'i mdzod 'dzin cing/
 /snyan pa'i ~~grags~~ 'dus nor 'dzin yongs su khyab/
 /rje btsun bla ma'i zhabs la gsol ba 'debs/ /zhes
 don dang ldan pa 'di yang deng sang se 'bras dge gsum
 sogs dgon sde che chung lha sa smon lam rnams la zhal
 'don mdzad bzhin par ~~gnas so~~/

/de nas rje btsun thams cad mkhyen pa dge 'dun rgya
 mtsho'i sprul sku ngos 'dzin pa dang rab tu byung ba'i
 mkhan po mdzad de//mtshan ~~mod~~ nams rgya ~~skor~~ gsol
 dbang lung man ngag rnams bum pa gang byo'i tshul du
 tsal nas dgung lo don bzhi pa ~~sa~~ ()
 bstan pa'i khur phog (f. 25r) 'bras spungs kyi gdan sa
 gtad de dpon yid bzhin nor bu len pa bzhin du thugs dgyes
 nyams dang ldan par gtso bor ~~gong~~ du zur bzhugs
 mdzad cing de skabs su 'dul ba'i chos 'byung sogs bstan
 bcas mang po'i bka' rtsom dang/ skabs 'gar ~~sa~~ dang
~~skor no lung~~ sogs su byon nas rang rang gis bgo skal dang
 'tsham pa'i 'khor bekor bar mdzad do/

/de ltar sku dngos kyi gdul bya rnams rdzogs pa na
 don bdun gzhes pa ~~gong~~ mgo zla
 ba'i yar ngo'i tshes bcu bzhi'i tho rangs dpa' bo g.yul
 las rgyal ba bzhin du ~~gong~~ du
 gshegs so/

/de'i tshe yang nam mkha' shin tu dwangs pa las lha'i
 me tog gi char phab pa dang/ 'ja' mtshon gyi dra bas phyogs
 mtshams kun tu bres pa dang/ dgun gyi dus yin yang grang
 reg skad cig la zhi nas me tog du ma blo bur kha bye ba
 sogs kun gyi mthun snang du grub pas phan tshun ngo mtshar
 ba'i ca co sgrogs cing slar yang dang pa'i padmo rnam par
 bzhad pa'i gsos su gyur pas skye bo mtha' dag gdung dbyangs
 drag pos gsol ba 'debs pa la brtson par byed do/

/thugs dam grol ba na gdung khru gang du gyur cing de
 nyid re zhiq ril por bzhugs pa la phyogs kyi dad 'bul dpag
 med byung ba rnams la gzhi byas te dngul gdung thog tshad
 phyed do tsam bskrun/

'brug lo () hor zla bcu gnyis pa'i nang gdung

zhugs su phul ba na sngar bzhin phyi'i mtshan ma khyad
par can rnam byung zhing/ gdung nang zhal phyé ba na
thugs ljags spyang gsum mes ma tshig par bzhugs shing/
gzhan yang thugs zur pa brjid cing ya mtshan pa (f.
25v) zhig dang/ ring bsrel gyi rang bzhin las 'bur dod
du byon pa'i thugs rje chen po 'u gcig zhal dang/ yig
'bru'i rnam pa dang/ gzhan yang ring bsrel mang du
byon no/

/gzhan yang sku gdung gi chu ser ril bu du ma yongs
'bru las kyang chung ba kha dog sna tshogs pa'i ring
bsrel byon zhing/ chu ser kha cig rig bsrel nyid du
gnas gyur pa dang/ de las mang du 'phel ba sogs thams
cad kyi mig lam du mthong ba dang/ gdung tsha chu ser
gyi zhus pa'i dwangs ma'i rdo rje 'thas pa shel ltar
dwangs pa'i nang du ring bsrel gyi rnam pa gcig las
du mar kyes te steng du myur bar song ste/ gcig tu
'gyur zhing slar mgo 'jug ldog pa na'ang sngar ltar
gyen du 'gro ba las nam yang thur du mi rgyu ba'i rten
ngo mtshar ba yang kha yar byon pas kun ngo mtshar du
gyur to/

/ltas de dag gang la 'byung ba yang bka' gdams
sprul pa'i glegs bam las/ rnal 'byor spyod pa'i dbu
ma pa/ dbu ma'i dbyibs su dbu ma 'gro/ /shi ltar nam
mkha' dwangs pa yin/ tshul khrims gtsang la me tog
'bab/ /byang chub sems la ring bsrel 'dzag/ skyed rim
can la lha sku 'byon/ /khrims gtsang phung po gtsang
ma ste/ /lha rnam kun gyi bsu bar byed/ /phyir mi
ldog pa dung 'khyil te/ /'khor ba mi spong sems dpa'
la/ /thugs dang ljags ni 'byon par bshad/ /spyir ni
dam pa gshegs pa la/ /lha yi snga ltas 'ja' 'od 'byung/
/gnas lugs 'nga ltas sprin med yin/ de ni thun mong
snga ltas (f. 26r) tsam/ /thun mong ma yin bsam mi
khyab/ zhes yon tan de dag dang ldan pa la ma gtogs
gang rung rang la mi 'byung bar gsung zhing dam pa 'di
la ni rtags de dag las gcig tsam ma gtogs thams cad
tshang bar byung ba kun gyi mngon sum gyi yul du gyur
pa la bsnyon du med do/

/khyad par thugs zur pa brjid chags pa zhig byon
pa bstan bsrung chen po 'di'i sku'i bkod pa ston pa'i
brdar mngon no/

/de dag ni dam pa gang de'i rnam par thar pa
rgya mtsho la bu las chu thig tsam zhig brjod par zad
kyi mtha' dag par ni brjod par mi spobs so/

/mdor na gong du smos pa ltar bstan bsrung chen
po nyid gang gi sku gsung thugs kyi gsang ba bsam gyi
mi khyab pa'i zlos gar las byung ba yin zhing drag
shul shin tu che ba dang 'phrin las kyi shugs shin tu
myur bar kun la grags pa ltar ro/

/kun gzigs lnga pa chen pos/ grub mtha' gsar
rnying thams cad la phyogs ris ma gnang bar 'dzin
skyong spel bar mdzad pas/ chos skyong chen po 'dis
sngon gyi thugs smon gyi dbang gis 'jam mgon bla ma'i
ring lugs la gces spras che' mdzad phyir/ /nyal
dbang mchog la shin tu 'jigs su rung ba'i rnam 'gyur
sna tshogs ston pa'i gzigs snang byung ba na/ rje

nyid nas thabs sna tshogs gnang yang phan pa cher ma byung
 tshe/ sa skya rin po cher 'di'i zlogs thabs byed dgos kyi
 bka' phebs pas/ sa skya pa rnams kyi gtor rgyag thongs
 pa'i gtor ma tshur log mthong ba dang/ gnod pa cher byung
 bas bstan bsrung chen po de la gtor chog gsar rtsom te
 mchod pa byed pa sogs lo rgyus mang du gsung ba yod kyang
 'di (f. 26v) tsam las ma spros/ 'di'i bzhugs gnas skyabs
 mgon lnga pa chen pos dol gyi se'i cha phul bas de phyogs
 su 'di'i pho brang yod cing/ de yang skyabs mgon lnga pa
 chen po'i dus su/ gzhung gi sku 'khor zhig la mig mthong
 ba'i rdzas dang/ sgrib zhwa bcas gnang nas dol rgyal gyi
 drung du yi ge zhig 'bul du gtong ba gnang zhing/ des
 kyang de phyogs su phyin pa na dol rgyal gyi pho brang
 lha'i gzhal med Khang la 'gran pa lta bur mthong zhing
 sgo'i g.yas g.yon du a tsa rya jigs su rung ba gnyis
 kyi mi gtong ba la rje drung des sgrib zhwa gyon nas
 nang du phyin te ji ltar byed bltas pa na gzhal yas khang
 shin tu yid du 'ong ba'i dbus su khri mthon po zhig gi
 steng du/ dge slong gi rnam pa can chos gos rnam gsum gsol
 zhing/ mdun du maṇḍala bshams pa 'od kyi rang bzhin can
 tshul khrims kyi dri ngad 'thul ba zhig bzhugs 'dug pa
 la phyi rol nas mi ma yin 'jigs su rung ba mang po 'ongs
 nas yul 'di'i mda' nas nges i-ho la gnod pa chen po byed
 'dug pas 'di tsho la gnod pa gcig byed dgos pa 'dug ces
 lan mang po zhus kyang snying rje mi rung zhes nan gyis
 bkag kyang slar yang 'ongs nas nan gyis zhus par/ 'o na
 yul de phyogs su 'di gtor zhes yungs dkar spar ba gang
 gnang ba mi ma yin de rnams kyi de phyogs su gtor bas
 yul de'i lo tog thams cad ser bas bcom te rmig med par
 byas zhing/ de nas sku 'khor des 'di skyabs mgon lnga pas
 (f. 27r) phul zhes nged gtong ba gnang byung zhes yi ge
 phul bas phyag gis bzhes te dbu thog tu reg legs par
 gzigs pa'i gnas tshul mgon lnga pa la des tshur yong
 ste zhus zhes dam pa'i zhal las thos so//

/smras pa/
 /gang gi rang bzhin shes nas las btsal na/
 /yid kyi re ba bskong mdzad dpag bsam dbang/
 /bstan bsrung 'di'i rang bzhin byung ba'i tshul/
 /rab dkar kun da'i rjes 'gro'i blo yis byas/
 /'dir 'bad dge bas skye ba thams cad du/
 /theg mchog dam pa'i mgon gyis rjes 'dzin cing/
 /bka' bzhin sgrub pas mnyes pa lhur byas te/
 /rnam dag lam bzang bgrod pa mthar phyin shog/
 /lam bzang sgrub la brtan pa lhur byed tshe/
 /bstan bsrung 'di'i rang bzhin la sogs pa'i
 /dam can rgya mtsho'i tshogs kyi dus kun tu/
 /'phrin las rnam bzhis g.yel med skyong bar shog/
 /ces bstan bsrung chen po rgyal hen rdo rje shugs ldan
 rtsal gyi byung tshul gsal bar bkod pa pad dkar chun po
 zhes bya ba 'di ni don gnyer can 'ga' zhig gis bskul ngor/
 rje bsod nams grags pa'i dpal gang gi rnam thar la lhag
 par mos pa 'di'i rang bzhin pa'i bla ma dam pa'i zhal
 rgyun ltar dpal lha'i 'rang bzhin su bgyis pa 'dis kyang
 'jam mgon bstan pa yun ring du gnas pa'i rgyur gyur cig/

/chos kyi rgyal po tsong kha pa'i/
/chos tshul rnam par 'phel ba la/
/bgegs kyi mtshan ma zhi ba dang/
/mthun rkyen ma lus tshang bar shog/
/bdag dang gzhan gyi dus gsum dang/
/'brel ba'i tshogs gnyis la rten nas/
/rgyal ba blo bzang grags pa yi/
/bstan pa yun ring 'bar gyur cig/ (f. 27v)

Tibetan Historiography - Problems

The Origins of Shugs-ldan

Sde-srid Sangs-rgyas-rgya-mtsho: Bai ser, Lokesh Chandra,
p. 72

/de'i (paṇ chen bsod nams grags pa) sprul sku bsod
nams ye shes dbang po/ stod lung du 'khrungs/
de'i yang sprul ngag dbang bsod nams dge legs/
de'i rjes su gad kha sa ba'i nang so gro lhug thog mar
thams cad mkhyen pa yon tan rgya mtsho'i sprul sku yong du
re yang rjes su ngag dbang dge legs kyi sprul sku byas pas
mthar skye gnas kyang mi bzang bar gyur to/

Sum-pa mkhan-po Ye-shes-dpal-'byor: Re'u mig, Lokesh
Chandra, p. 66 and 68 and 70

/sa lug/ bsod grags sprul sku gsum pa grags rgyan
gzims khang gong ma (born)

/sa stag/ bla ma rin po dang gzims khang gong ma'i
sprul skus paṇ chen thams cad mkhyen pa las smad 'dul dge
slong sdom pa bzhes/

/shing lug/ sprul sku grags rgyan skye bar grags pa'i
khang zhi bde skyid rgyal po (born)

/me bya/ bod kyi de'i rgyal po ni gzim khang gong ma
sprul sku grags rgyan zer ba ni chag sdang gi gtam kho
nar zad do/ des na dpon bsod nams chos 'phel ni lo 'dir
'das nas khong dge lugs la thugs zhen che pas chos srung
ba'i tshul bzung nas dge lugs pa skyong zhes grags pa bden
nam snyam mo/



Shugs ldan yig cha (bibliographer's title)

Author: Khri-byang Blo-bzang-ye-shes-bstan-'dzin-rgya-mtsho, 1901-

Lithograph

Edition: Buxa

I-TIB-273

CONTENTS:

1. 'Jam mgon bstan srung rgyal chen rdo rje shugs ldan rtsal la brten pa'i mdos 'phrin gyi lag len gsal bar bkod pa ngo mtshar stong gi 'phrul mdzod

Margin: Mdos bca' gshom

ff. 40

Author: Khri-byang Blo-bzang-ye-shes-bstan-'dzin-rgya-mtsho, 1901--

/ces 'jam mgon bstan srung rgyal chen rdo rje shugs ldan rtsal la brten pa'i mdos 'phrin gyi lag len gsal bar bkod pa ngo mtshar stong gi 'phrul mdzod ces bya ba 'di ni/ bdag cag gi rnam par 'dren pa chen po nges don zung 'jug grub pa'i 'khor los bsgyur ba bka' drin zla med khyab bdag rdo rje 'chang **LHA BONG KHA PA DPAL BEANG PO** mchog la/ bla ma lha srung dang bcas par mi phyed dad dam mtshungs bral gzim **LHA KLU DGA' TSHAL** ba'i sku ngo **RTSES DRON 'GYUR MED TSHE BEANG KEE RJE** dang/ **LHA LDAN G.YANG 'BSONE TSHE RING** rnam gnyis nas yun ring por gsol ba btab pa la brten nas/ **gzim lha klur chos skyong chen po** 'di nyid kyī rten mdos 'dzugs par mdzad du nye ba na/ dbu'i mchod brjod nas bzungs rten mdos kyī bca' gzhī'i rim pa rnams cha lam lta bur zin bris su 'god par mdzad de/ skabs der bla ma rdo rje 'chang nyid **SHAR PHYOGS DWAGS PO BSHAL SCRUB GLING** gu chibs zhal bsgyur du nye bas mdzad brel shin tu che bar brten phran rang la zhib cha'i bka' slob dang 'brel rten mdos 'dzugs pa'i bca' gshoms sgrigs bkod byed du 'jug pa gnang ba ltar phran rang nas kyang blor ma nges pa dang/ dogs pa ma chod pa'i rigs rnams bla ma rdo rje 'chang nyid la bskyar ma'i dgongs bskor dogs gcod dang 'brel rten mdos dngos gtsang bar legs par grub ste/ rjes sor bla ma rdo rje 'chang nyid rten mdos 'dugs chog dngos gzhir chibs bsgyur bskyangs skabs gzigs su phul bar zhib gzigs zhu dag mdzad de legs so'i dbugs dbyung stsal zhing/ skabs der rdo rje 'chang nyid la mdos kyī lag len dang cho ga'i rim pa gsal la rgyas pa zhib bka' rtsom mdzad par gsol ba nan tan du btab kyang mdzad ma grub pa'i myur bla ma bka' drin can nyid ring min dgongs pa chos dbyings su thim par brten mdos chog skor sogs ljags rtsom 'phro can du lus par/ chos skyong chen po 'di nyid dus bab 'phrin las khyab gdal du che bar brten 'di la brten pa'i rten mdos sogs kyang 'dzugs 'dod don gnyer can mang bas lag len mtha' dag gsal la 'dril ba rgyas

death of
Pha-bong-
kha-pa

pa zhiḡ dgos zhes mdo smad bstan pa'i gsal byed TRE
 HOR OKAR MDZES 'KHRUNGS GSAR RIN PO CHE dang/ dGE
 LDAN bstan pa'i gsal byed SHO MDO SRWA SGOM RIN PO
 CHE/ LHA RTSE DGON SNGAGS RAMS NGAG SBANG CHOS 'BYOR
 bcas kyi/ phrin yig gi lam nas nan cher bskul ma
 mdzad cing/ gzhan yang MDO SMAD DPOM RAG THANG STENG
 DGA' LDAN KHAM BAR KLO RJE KHAM RGYAL sogs don gnyer
 can du mas kyang snga phyir yang yang du bskul ba
 la brten nas/ sku bcar mtshan zhabz dar han DGA'
 LDAN KHRI BYANG SPRUL MING PA BLO BZANG YE SHES BSTAN
 'DZIN RGYA MTSHO' bod pas/ bla ma rdo rje 'chang
 gis stsal ba'i zin bris kyi yig chung nyid gzhir
 bzungs/ der cung mi gsal ba'i lag len rnamz zhib
 par gsal du btang/ bskang mdos dang bzlog mdos kyi
 khyad par yang bla ma'i dgongs pa dang mi 'gal zhing/
 tshad ldan gyi mdos gzhang gzhan dag dang yang mthun
 pa'i lugs su gsal la rgyas par me khyi (1946) hor
 zla dgu pa'i yar tshes dge bar nor gling skal bzang
 pho brag gi 'dabs rol/ rang gi bsti gnas/ ne'u
 gsing me tog mgon par bkra ba'i bding khang du
 mjug rdzogs par sbyar ba'i yi ge pa ni gtsug lag du
 ma la rnam dpyod kyi 'dab brgya lhag par grol zhing/
 bla ma rdo rje 'chang gi zhabz pad yun du tsenyen
 pa'i 'DAN MA DRUNG YIG DGE SLONG BLO BZANG RDO RJE
 bgyis pa 'di yang blo bzang rgyal ba'i bstan pa rin
 po che dus kyi mthar yang mi nyams pa'i dpal du
 gyur cig/

/skyabs rje ZONG MCHOG SPRUL RIN PO CHE'i dbus rgyal
 chen zla gsol tshogs pa nas par bskrun zhus pa dge
 legs 'phel/

2. Rgyal chen rdo rje shugs ldan rtsal gyi mdos chog kun
 bzang rgya mtsho'i sprin gyi phreng ba las rten mdos
 dang/ bskang mdos kyi cho ga'i ngag 'don gyi rim pa
 Margin: Rten mdos/Bskang mdos --
 ff. 33
 Author:

/NONE/

3. Rgyal chen rdo rje shugs ldan rtsal gyi mdos chog kun
 bzang rgya mtsho'i sprin phreng las/ bzlog mdos kyi
 cho ga'i ngag 'don gyi rim pa
 Margin: Bzlog mdos
 ff. 62
 Author:

/ces 'jam mgon rgyal ba'i bstan srung rdo rje shugs
 ldan rtsal gyi rten mdos/ bskang mdos/ bzlog mdos
 kyi cho ga'i ngag 'don gyi rim pa gsal bar bkod pa
 kun bzang rgya mtsho'i sprin gyi phreng ba zhes bya
 ba 'di ni/ bdag la dus gsum gyi rgyal ba thams cad
 las thugs rje dang bka' drin ches cher lhag cing/
 skyabs gnas kun 'dus kyi rtsa ba'i bla ma rdo rje
 'chang PHA SONG KHA PA DPAL BZANG PO MCHOG la gzim
 LHA KLU DGA' TSHAL BA'i sku ngo rnamz nas gsol ba

btab don bzhin/ rab byung bcu drug pa'i lcags sbrul
(1941) zla ba gsum pa'i nang LHA ALU'I PHO BRANG GI
MONG KHANG du chos skyong 'di nyid kyi rten mdos gsar
'dzugs bskyangs skabs su phran yang sbyor dngos rjes
gsum gyi zhabs zhu'i skal bzang thob cing/ rje bla
ma mchog nyid 'phrin las rnam mkha' dang mnyam pa'i
stabs kyi mdos chog ljags rtsom ma grub pa'i mur
shar phyogs DWAGS PO BSHAD SGRUB GLING du chibs
bsgyur bskyang rgyu'i tshes grangs dus gtugs kyi
mdos chog 'phral tshugs mdzad dgos byung stabs/
skabs der mdos kyi shes pa bzhi'i skor rnam lam team
ljags sgrigs las/ de min rnam bskang chog rgyas
'bring la tshig bsgyur dang/ yar mar 'khyer dgos rnam
sbyar shog dang ang rtags sogs gang 'os mdzad nas
gsung chog gnam song zhing/ rten 'dzugs grub nas
sang nyin dwags por chibs zhal bsgyur rgyu'i do
nub der phran nas bla ma mchog la chos skyong 'di'i
rten bskang bzlog mdos kyi cho ga dang/ drag gtorg/
sbyin sreg/ nor sgrub sogs las tshogs kyi rnam gzhang
cha tshang ba zhig ljags rtsom thugs rje che ba
mkhyen zhes lha reg maqdal rten gsum dang bcas te
gsol ba btab par bka'i phyir phebs su/ 'di'i las
tshogs kyi skor rnam nged nas bzo thub pa zhig yong
mdog ma kha bas khyed rang nas de sngon blor gang
nges pa dang brjed tho bkod pa rnam gzhir bzung/
de min rnam la cho ga'i 'ching dang phyag len 'di
dang 'di ltar bgyis zhes bka' slob zhib cha stsal
rjes/ da lta nged kyi gang bsalab pa rnam gzhir
bzhang pa'i thog/ rigs mthun gyi cho ga gzhan nas kha
'gens 'os rnam bskangs te 'di'i las tshogs rnam
khyed rang nas legs par sgrigs shig/

don du chos skyong 'di nyid la brten pa'i nged
kyi las ka'i mjug skyong skabs babs khyed rang la
yod pas bcol ba yin zhes bka' phebs byung bar/ skabs
der nged rang gi bsam par bla ma rin po che ha cang
mdzad brel che bas zhib cha mdzad khom mi yong dgongs
pa'i bka' yin shag las ma byung rung/ rjes su brtag
tshe lo de ga'i zla ba drung pa'i tshes gcig nyin
shar phyogs dars po'i yul grur mdzad pa'i mtha' ma
ston bzhed kyi dgongs pa khyad par can gyi zhal
dgams yin par go nas bla ma'i bka' dgongs snying du
bcangs te las tshogs kyi yan lag re zung chog sgrigs
bgyad khul zin kyang/ mdos chog bzo rgyu rim 'gyangs
su lus par mdos sman bstan pa'i nang byed TRE HOR
DKAR MDZES 'KHROGS GSAR KIN PO CHE dang/ NABS SHOD
'PARI KU LHAES DRUNG KIN PO CHE/ SHC MAC 'RWA SGOM
MCHOG SBRUL/ rnal 'byor spyod pa djal 'BAE MEHAN LUR
NGAG DBANG CHOS 'BYEK/ GRO MC DONG DSON bla grwa sogs
mchog dman mang pos bskul ma mdzad pa la brten nas/
tshe rabs du mar lha mchog 'di nyid kyi rjes su
bskyangs shing/ pha bla ma rdo rje 'chang de nyid kyi
zhal snga nas 'di'i man ngag rdzogs par nod pa sku
bcar mshan zhabs dar han DGA' LDAN KHRI BYANG SBRUL
NING PA BLO BRANG YE SHES BSTAN 'DEIN AGYA MTSHOR

'bod pas rab byung bcu drug pa'i chu 'brug (1952)
lor dbyig 'dzin dga' ma ma rgad zhun ma'i gos bzang
mngon par klubs shing/ bsil sbyin bdag po chu stod
kyis nya ba'i gral tshes bco lnga'i nyin/ nor gling
bskal bzang pho brang gi 'dab rol rnam bkra'i me
tog sna tshogs phang phung du bzhad pa'i do rar mjug
yongs su rdzogs par sbyar ba'i yi ge pa ni rang gi
nye 'khor brtse drung dpal ldan nas bgyis pa...

4. 'Jam mgon rgyal ba'i bstan srung rdo rje shugs ldan
drag po rtsal la brten nas bsang pa gtso bor gyur
pa'i drag po'i sbyin sreg gi cho ga glog gi me lce'i
phreng ba zhes bya ba bzhugs so
Margin: Shugs ldan drag sreg —
ff. 40
Author:

/ces 'jam mgon rgyal ba'i bstan srung rdo rje shugs
ldan drag po rtsal la brten nas bsad pa gtso bor
gyur pa'i drag po'i sbyin sreg gi cho ga glog gi
me lce'i phreng ba zhes bya ba 'di ni/ snyis ma'i
dus 'dir 'jam mgon rgyal bstan srung ba la srung
ma'i dbang po 'di nyid dus bab 'phrin las kyi rtags
mtshan rno myur 'gran zla dang thal bar brten/ 'di
la brten nas drag po'i sbyin sreg gi cho ga zhig
kyang bstan dang bstan 'dzin srung ba'i yan lag tu
nges par mkho gal che bar mthong zhing/ der ma zad
bka' drin gsum ldan gyi rtsa ba'i bla ma khyab bdag
rdo rje 'chang **PHA BONG KHA PA DPAL BZANG PO** 'i
dgongs pa yongs su bskang ba'i slad du 'di 'dra
zhig chog sgrig bgyid 'dun yod thog/ mdo smad bstan
pa'i snang byed **TRE HOR DKAR MDZES** 'khrungs gsar
mchog sprul rin po che dang/ **SHO MDO GRA SGOM RIN**
PO CHE rnam gnyis nas 'phrin yig gi lam nas snga
phyir bskul ma yang yang mdzad pa'i khar/ **MDO SMAD**
SPOM RAG THANG STENG DGA' LDAN KHANG GSAR RDO RJE RNAME
RGYAL sogs don gnyer can sna tshogs nas kyang rim
par bskul ba la brten/ ring mo nyid nas bstan srung
'di nyid kyi rjes su bskyangs shing/ skyabs gcig
rdo rje 'chang **BDE CHEN SNYING PO DPAL BZANG PO** 'i
zhal snga nas 'di nyid kyi dbang lung man ngag
dang bcas pa legs par nos pa/ mtshan zhab dar han
DGA' LDAN KHRI BYANG SPRUL MING BLO BZANG YE SHES
BSTAN 'DZIN RGYA MTSHOR 'bod pas/ gzhung dang dam
pa'i man ngag bzhin rab byung bcu drug pa'i shing
bya (1945) hor zla bcu gnyis pa'i tshes nyer dgu
mngon spyod kyi las la dge ba'i nyin mjug rdzogs par
sbyar ba'i yi ge pa ni chos tshul du ma la blo mig
yangs shing/ bla ma rdo rje 'chang de nyid kyi mnyes
shing rjes su bzung ba'i (f. 39v) **'DAN MA DRUNG YIG**
BLO BZANG RDO RJEs bgyis pa 'di yang...

/ 'di nyid phyi lo 1967 bod rgyal lo 2094 rab byung
bcu drug pa'i spre'u zhes pa me lug gro bzhin zla
ba'i dmar phyogs dge ba'i nyin/ 'phags yul **SBAG SA**
nang bstan shes rig 'dzin skyong slob gnyer khang
du slob gtso skyabs rje **ZONG SPRUL RIN PO CHES**

dbus zla gsol tshogs pa dge 'dun brgya phrag brgal
ba nas rgyu sbyar te/ phyag dpe ngo grangs 200
par bskrun zhus pa'i dge bas rgyal bstan spyi dang
jam mgon ring lugs phyogs bcur dar zhing rgyas la
yun ring du gnas par gyur cig/

5. 'Jam mgon rgyal ba'i bstan srung rgyal chen rdo rje
shugs ldan rtsal la brten nas zhi rgyas dbang gsum gyi
sbyin sreg ji ltar bya tshul gsal bar nag 'gros su
bkod pa dngos grub snang ba stong 'bar 'od kyi rtse
dga' zhes bya ba bzhugs so

Margin: Shugs ldan sbyin sreg --

ff. 41

Author:

/ces 'jam mgon rgyal ba'i bstan srung rgyal chen
rdo rje shugs ldan rtsal la brten nas zhi rgyas dbang
gsum gyi sbyin sreg ji ltar bya tshul gsal bar bkod
pa dngos grub snang ba stong 'bar 'od kyi rtse dga'
zhes bya ba 'di ni/ deng dus 'jam mgon bla ma'i
bstan srung ba la bstan srung gnyan po 'di nyid drag
rtsal rno myur gzhan dang mi mnyam pa'i 'phrin las
dus su bab par ma zad/ bka' drin zla med rdo rje 'chang
PHA BONG KHA PA BDE CHEN SNYING PO dpal bzang po'i dgoñs
pa yongs su bskang phyir 'di'i sgo nas zhi rgyas dbang
gsum gyi sbyin sreg cig kyang chog sgrig bya 'dun snying
la gcags mus khar/ mdo smad bstan pa'i snang byed **TRI
BOR DKAR MDZES 'KHRUNGS GSAR MCHOG SPRUL RIN PO CHE**
dang/ **SHO MDO GRA SGOM RIN PO CHE** rnam gnyis nas
'phrin yig gi lam nas snga phyir gñang rten bcas nan
chen pos bskul ma yang yang mdzad cing/ **MDO SMAD SPONG
RAG THANG STENG DGA' LDAN KHANG GSAR RDO RJE RNAM RGYAL**
sogs dad brtson can du mas kyang nye bar bskul ba'i
thog 'jam mgon rgyal ba'i lugs bzang la lhag bsam mos
gus mi phyed rdo rje'i rang bzhin can **GZIM LHA KLU
DGA' TSHAL BA'I SKU NGO RTSIS DPON 'GYUR MED TSHE
DBANG RDO RJE** mchog chos skyong chen po 'di nyid kyi
bsnyen sgrub mdzad pa'i kha skong gi sbyin sreg bskyang
gyur mkho gal dus gtugs kyi 'phral rkyen la brten nas/
ring mo zhiḡ nas chos skyong chen po 'di nyid kyi
rjes su bskyangs shing/ pha bla ma rdo rje 'chang de
nyid kyi zhal snga nas 'di skor gyi dbang lung man
ngag dang bcas pa legs par nos pa/ sku bcar mtshan zhabs
dar han **DGA' LDAN KHRI BYANG SPRUL MING PA BLO BZANG
YE SHES BSTAN 'DZIN RGYA MTSHOR** 'bod pas rab byung bcu
drug pa'i me khyi (1946) cho 'phrul zla ba'i tshes bco
lnga'i nyin lha ldan rang shag gzim chung lnga ldan
'chi med 'od snang du rdzogs par sbyar ba'i yi ge pa
ni/ mang thos chos bzhin spyod ldan ma drung yig **BLO
BZANG RDO RJE**s bgyis pa 'di yang...

1946

/skyabs rje **ZONG MCHOG SPRUL rin po che**'i dbus rgyal
chen zla gsol tshogs pa nas par bskrun zhus pa dge legs
'phel/

